

ATTILIO TAGGI



Roselle de fratta

VERSI

Precede uno studio sulla “POESIA POPOLARE SGURGOLANA”

di FILIPPO FICHERA



MILANO
CONVIVIO LETTERARIO ED.

1933 – XI

POESIA DIALETTALE CIOCIARA

(SGURGOLA*)

Il paese di Sgurgola ⁽¹⁾ (forse parola longobarda che vuol dire *vedetta*) trovasi sulle falde dei monti Lepini, a 384 metri sul livello del mare, alla destra del fiume Sacco o Trero, e si crede fondato dai dispersi compagni di Spartaco, sfuggiti alla disfatta. Nel Medio Evo era feudo de' Caetani, e per le vicende della lotta tra i Caetani e i Colonna, passò poi a quest'ultimi. Nel mezzo del paese, in cima ad una eccelsa mole di rocce, si ergono i ruderi della *Rocca* medievale, donde l'occhio si bea spaziando in un'immensa pianura, segnata dal Sacco, che la bagna per buon tratto, finché non s'immetta nel Garigliano. Di fronte ha gli Ernici ed altri monti ancora, ridenti d'innumeri paesi, ove a sera, si adunan

*Quei che l'alta Preneste e quei che i campi
Abitan presso alla Gabinia Giuno
E alle sponde del gelido Aniene
E su gli Érnici monti da ruscelli
Spesso bagnati: e quei che tu nutrisci,
O ricca Anagni, e tu, padre Amaseno...* ⁽²⁾

Il paese ha due piazze; una intitolata a *Pietro Sterbini* ⁽³⁾ per testimoniare che l'illustre patriota nacque in Sgurgola; l'altra ha nome *Piazza dell'Arringo*, donde

(*) Questo lavoro è il terzo della serie degli studi dialettali ciociari apparsi finora sulla nostra rivista. I primi due: Filippo Fichera – *Poesia dialettale ciociara (Sora)*, e Filippo Fichera – *Poesia dialettale ciociara (Arpino)* si trovano rispettivamente nel N. 2-3 della I.a annata, e nel N. 2 della IV.a

(1) Da non confondersi con *Scurcola* marsicana.

(2) Citiamo dall'*Eneide*, libro VIII, tradotta da Mons. Camillo Taggi (morto il 22-11-1903) di Sgurgola, zio del poeta Attilio Taggi di cui è detto più innanzi.

(3) *Pietro Sterbini* nacque in Sgurgola, come è provato in un'esauriente monografia di Tito Gori.

è fama che fu arringato il popolo perchè insorgesse contro Bonifacio VIII. Una delle sue strade serba ancora l'antico nome di *Pietra Rea* e dicesi ch'ivi fosse ordita la congiura contro quel Pontefice. Sgurgola, amministrativamente apparteneva a Roma, da cui dista sessantasette chilometri; ora fa parte della provincia di Frosinone, ed è lontana ventiquattro chilometri dal capoluogo. Il suolo circostante è fertile e ricco di acque; e i suoi vigneti dàn vino generoso che rivaleggia con quello dei *Castelli Romani*. Gli abitanti sobri, operosi, intelligenti, si distinguono dai correghionali per il carattere sdegnoso e fiero; e poichè amano in modo particolare le armi, son chiamati col nomignolo di *scoppettéri* (fucilieri). Le bellezze naturali del luogo, la salubrità dell'aria, e la lealtà degli abitanti, invogliano, nel bel tempo, il forestiero a soggiornarvi, tal che, non di rado, uomini d'altra città cantano in molli versi la patria di Attilio Taggi ⁽¹⁾.

Sgurgola non ha una tradizione letteraria considerevole. Essa si fregia del nome di *Attilio Taggi*, ben a ragione considerato il maggior poeta ciociaro vivente, ed appellato, *maestro* da una giovane schiera di sgurgolani cantori, i quali, ispirandosi alla sua arte, hanno fondato un cenacolo dal nome « Glio Sergio » con lo scopo di alimentare la poesia della piccola patria.

Monsignor Camillo Taggi, zio di Attilio, traduttore dell'*Eneide*, traduzione lodata dal Pascoli e dal Vallauri, non lasciò ricca messe di poesia.

⁽¹⁾ Vedasi come Ugo Panzoni, poeta forte e gentile, amico fraterno del Taggi, canta di Sgurgola nel seguente sonetto:

*Ecco l'erta sassosa e a me di fronte,
tra un mar d'ulivi sovrastante al piano,
Sgurgola in alto, in grembo al suo bel monte
come pargolo in braccio d'un titano.*

*Ivi la pace o l'eco sol dal ponte,
ove negro il vapor corre lontano,
ivi acqua chiara che si beve al fonte
su l'orlo della conca o ne la mano.*

*Ogni finestra, che al mattino s'apre,
è un orto di basilico fiorito;
ivi il pastore è re tra le sue capre:*

*irsuto ha il petto ed ispida la chioma,
ma la sua ciocia è un sandalo, che ardito
l'orma tua lascia, ad ogni passo, o Roma.*

Da Ugo Panzoni: «*Melodie pagane*», Roma 1932, Grafia, pag. 44.

Nè scrisse in dialetto. Tant'è che i canti del popolo di Sgurgola, i proverbi e le leggende, quando non sono usciti dalla mente feconda di Attilio Taggi, sono frutto d' importazione. Ne citiamo alcuni:

PROVERBI E MODI DI DIRE SGURGOLANI ⁽¹⁾

A chi malo fà, dapó Dio ce ll'arènne.

Glio connutto (gola) è stritto stritto, ma se gnótte casa i titto.

Chi gira la notte, gira la Morte.

Si sputi pe' ll'aria te revè nfaccia.

Gli parénti so' gli dénti.

Chi se magna la pólepa, dapó se róseca gli'óssso.

Chi cagna molinaro (mugnaio) cagna latro.

Chi tè tanti quatrini sempe conta, chi tè la mogli bella sempe canta.

Pe' gnente niciuno dà gnente.

Co' tanti vagli (galli) a cantà nze fà mai giorno.

Glio cano prima da gnottì gli'òssso si gli'ammesùra addó' tè da rescì.

Ci stà bè la briglia a glio pórcso ? (Si dice di chi ostenti un lusso non proporzionato alla sua condizione)

Acqua de giugno aruvina glio munno.

Malo nun fà i pavura n'avé.

Ncima a glio mórtso ci campa glio vivo.

La crapa se nfanta (partorisce) i a glio zappo (becco) ci gènne (dolora) glio culo.

Chi trema i nun prezza, trent'anni ngaléra.

Chi se stizza perde pano i pizza.

Chi nun picchia ha picchiato.

S'è revotata la foglia! (Le cose son cambiate !)

⁽¹⁾ I proverbi e i canti anonimi che seguono sono stati raccolti dal poeta Attilio Taggi.

S'è retornata la forma !⁽¹⁾

Vè glio somaro dalla muntagna i caccia glio patróno da lla stalla.

Parlo a tì, nòra, perchè tu, sòcera, nténni.

Seta, setaccio, comme me fà, po' jé te refaccio.

Più èrua (erba) magni, più véstia divénti.

Addó nci arìva ci jètta glio cappéglio.

A chi gènne la spina se lla caccia.

E' più jutto (ghiotto) de' nno spido (spiedo).

Mitti la crapa a lla vigna, chéllo che fà la matre fà la figlia.

Disse la vólepa a gli figli: quando a pollastri i quando a rigli (grilli)

A glio mulo pàssicci denanzi, a glio vetturàlo derèto.

Ah mó te sò zio !⁽²⁾

STURNÉGLI I CANTI PAJESANI

*Fiuri luntani,
chi ti gli mettarà gli' anéglio d'oro,
chi te lle bbaciarà sse bianche mani ?*

*Fioro de rio,
si tribbulato si', damme la mani,
si trèbbuli pe' mi, t'aiuta Ddio !*

*Oddìo, che pena!
gli' amoro mé' sò visto a lla funtana,
nci sò potuta dà la bonasera,
pe' lla tróppa canaglia che ci stéva.*

⁽¹⁾ Per carnevale s'usa giocare a *rùzzola*, ma questa è sostituita da una forma di cacio, che resta al vincitore. A volte, in salita, dopo un bel tiro, la forma, invece di abbattersi al punto di arrivo a segnare una tappa, ritorna indietro ai piedi di chi l'ha lanciata. Di qui il modo di dire, per indicare un avvenimento riuscito al contrario di quel che si sperava.

⁽²⁾ Ad uno che, dopo aver provocato, si raccomanda, s'usa gettargli in viso tale insulto, che ha questa origine: il sorcio preso dal gatto stride e par che, raccomandandosi, gridi: *Zio! Zio!* Ci esimiamo dal fare confronti coi proverbi d'altre contrade: l'opera ci dilungherebbe dal segno e riuscirebbe assai ingombrante, trovandosi proverbi simili in tutte le regioni d'Italia e del mondo.

*Fioritto d'aglio,
me tt'ha promessa màmmeta i te vòglio
si cci venesse San Giorgio a cavaglio !*

*Fioro de canna,
chi vo la canna la pianta a lla vigna,
chi vò la figlia la pète a lla mamma.*

*Rosa, rosella,
jé volaria sposà 'na rondinella
i lassà tutto p'immene co' chélla.*

*Ah quante pene !
de piagna nu' mme vòglio mai fermene,
cà mmani a gli-atrì nte pòzzo vedéne !*

*Funtana fresca, funtana d'amoro,
viato chi ci vò l'acqua a pigliane !
jè puro c'ì, ma ci trovà' dulo,ro,
cà la mia bella ci trovà' a parlane !
quando me vedde a mì votà cantóno
i feci fénta de stà a spasseggiane.
Ohi capo d'oro i capigli d'argento,
nn'ha paci mai chi da tì s'alluntana;
tu nfróna ce lla té 'na bella scrima,
mmézzo a glio pétto 'na chiara funtana !
viato chiglio che ci beve prima !
chi ci beve de sera i de mattina,
si tè glio còro rutto, 'sta funtana
co' ll'acqua chiara sé', ci gli resana !*

Ecco due « sturnègli a dispétto »

*Affàttete a ssa finestra, fussi accisa,
ohi mucco de padella affumecata !*

*Te véngo a riverì, matto de bróccoli,
me pari 'na bardella senza gnáccoli.*

Nelle belle serate estive, così cantano i ragazzi, mentre vanno a caccia di lucciole (luccicandrelle) :

*Luccicandrella calla calla,
mitti la sella alla cavalla,
la cavalla deglio re,
luccicandrella, vé co' me ! ⁽¹⁾*

⁽¹⁾ Il vocabolo italiano *sella* invece del dialettale *bardella*, e l'invito: *ve' co' me* invece di *ve' co' meco* o *ve' co mi*, denotano che lo strambotto è un adattamento di versi originariamente scritti e cantati in lingua.

Sentite il lamento che un mandriano di porci, poco contento del mestiere, affida al suo zùfolo :

*Lè-ro- lè-ro - lur- lu-rù
co' gli pòrci nci vòglio ì più,
vòglio ì co' lle pecorelle,
ca' me magno le ricottelle.*

L'epigramma che segue pare si trovasse sopra il coperchio di una tomba antica:

*Uno più tè, più lassa ;
co' più duluri passa :
se porta chéllò che vorìa lassà
i lassa chéllò che voria portà.*

Un enigma, che pur, in altri tempi, doveva aver il suo significato, ci dà notizia di qualche buon, ciociaro, antipapalino ...

*Glio papa è ito a Roma
co' gli zàccheri i co' lla crona,
havo sonate le ventiquattro :
una, dui, trénne i quattro !*

La seguente filastrocca s'insegna ai bambini. Per quanto insulsa, li abitua ad avere delle immagini.

*Mèhee... (suono onomatopeico imitante il belato delle pecore)
Tutte le pecore só le mèee...
Ce nne stà una zoppa
E' de lla commare mé'.
Chi te ll'ha azzoppata ?
Glio pajo de lla porta.
Ndovèglio chiglio pajo ?
Gli simo misso a glio fóco.
Ndovèglio chiglio fóco ?
Ci gli 'ha smorzato l'acqua.
Addovèlla chell'acqua ?
Se ll 'ha béveta la vacca.
Addovèlla la vacca ?
La simo scortecata.
Addovèlla la pelle ?
Ci simo fatte le ciociarelle.*

*N dó stao le ciociarelle ?
Se ll'ha messe chélla vecchia.
Addo stà chélla vecchia ?
Stà ncima a chélla nóci
stà a canta la Santa-croci ... ⁽¹⁾
Pizza calla i vino dóci ! ⁽²⁾*

Quando l'aria imbruna, i ragazzi in frotta rumorosa giocano sulla piazzola del paese. Ecco uno dei tanti giochi: — si dispongono in cerchio, e uno comincia a canterellare le seguenti battute, toccando, ad ogni parola, il petto dei compagni, che l'attorniano:

*Sbiro i sbanniro,
chi è furbo i chi è sbiro,
facimo a cortellate,
chi è sbiro i chi è latro.*

Ora, i ragazzi, che sono toccati in petto, mentre l'altro pronunzia le due parole *sbiro* o *latro*, saranno, nel gioco, o *latri* o *sbiri*. Naturalmente la battuta vien ripetuta dal caporione fino a che non siano tutti qualificati. Comincia, quindi, l'attacco, animatissimo, tra ladri e sbirri ...

STRAMBOTTI, RISPETTI E SERENATE ... ALLA PAINA.

Questi *strambotti* saranno stati importati da una regione, dove si cantano in lingua. Forse cominciò l'importatore a storpiarli: la trasmissione popolare, poi, di bocca in bocca li conció all'odierna maniera. Comunque, benchè dicano male quel poco che vogliono dire, per la loro ingenuità, riescono graziosi e significativi.

A una ragazza ritrosa

*Vedde 'na donna che 'nfinestra stava
e 'n' angela me parse da vedere;
ma quando essa me vedde rientrava ...
Zitella, chi t'ha fatto dispiacere?*

⁽¹⁾ La Santa-croci: specie di sillabario in uso presso il Governo pontificio.

⁽²⁾ Il Taggi, nell'inviarmi questa filastrocca, mi scriveva le seguenti parole: « Io l'ho udita recitare da una graziosissima biondinetta di due anni, di nome Gabriella, figlia del mio amico Avv. Amulio Giorgi, *senior* della Milizia. Alla piccola Gabriella è stata appresa da mia sorella Vittoria, presso cui la bimba, che abita nel piano superiore, scende spesso ad allietarla della sua compagnia ».

Serenata

*Vóglio più bene a tì, luci de stella,
Vóglio più bene a tì ch'all'alma mia !
damme 'no bacio co' ssa vócca bella ;
se mi gli dissi, oh che pena sarìa !
Nun ci sarìa 'na pena de denaro,
mino sarìa pe' mì pèrda la vita :
pena sarìa che me tte pigliarìa,
'na pena, che sarìa... la gioia mia !*

Protesta d'amore

*Cinco parole, bella; io voglio dire,
e credo che me stinghi ad ascoltare :
la prima è chélla che me fai morire,
la seconda è che 'st'alma fai penare,
la terza è chélla che nte pòzzo dire,
la quarta te lla puoi immaginare,
la quinta 'nfine te lla voglio dire:
chi t'arimira, a forza t'ha da amare !*

La moglie furba e il marito cappellone

*La donna quando tè póco appetito
se fa glio stufatuccio alla pignata :
la sera che rencasa glio marito
ci fa trovà 'no póco de nzalata...
« Magna, marito mé', magna de gusto,
ca a mì me gènne commecché glio capo »
Esso, prò, de magnà nun trova giusto
mentr'essa soffre, e ci nfascia glio capo.*

Rispetto

*Bella signora, che mi chiedi un canto,
la tua gran signoria voglio cantare
la tua gran signoria me piaci tanto
che quel che me cummanni voglio fare.
Si me cummanni che pell'aria vada,
coll'ali ncélo trovarìa la strada ;
si me cummanni d'ì mmezzo alla fiara,
suspirarìa : « ci stò, signora cara ! »*

Serenatella

*Affaccete 'nfinestra, o mio bel viso,
mattuccio de garòfolo ncarnato,
tu sì 'na santa de gli paradiso
i jé gli sperchio de gli vicinato...*

Rispetto

*Donna ch'avete ssi bégli cummanni,
sete patróna de gli novi mondi,
ndò mpiani tu gli piedi e ndò gli manni
ci nascono i poeti nganna-mondi.
La terra che calpesti, la cummanni,
da gli-alberi ci fai cascar le frondi,
ci fai annammorare gli tiranni
quando te spicci ssi capigli biondi.*

Alla bella ammusata

*Lucenti occhi amurusi, che piangete,
oh che pena crudele che me date !
occhi lucenti , díteme, ch'avete ?
e perchè pe' traverso me guardate ?
Io nun sarò, de certo, l'accaggione
dei mali vostri, occhi lucenti e amati...
Io ve lla dico nfine la raggione:
E' la sfortuna che ci ha cundannati !*

Rispetto amoroso

*'Na canzonetta te voglio cantare,
vócça addurosa più de lle vióle :
prò voglio che me stinghi ad ascoltare,
cà molto poche só le mie parole ;
Dìcono tutti che te lasso ìne,
tòcca a vedé si je le pòzzo fane,
cà si la sera la voglio finine,
a retrovà te vengo la domane!*

Attilio Taggi nacque in Sgurgola (Frosinone) il 2 Settembre 1867 e vi rimase fino all'undicesimo anno di età; poi fu inviato nel Collegio di Anagni, costretto così a

star lontano cinque anni dal paese natio. Più tardi ne fu assente, tranne brevi ritorni, altri nove anni, passati in Roma per gli studi, e a Palermo per il servizio militare, nel 5° Bersaglieri.

Da giovane scrisse versi italiani e versi latini e, come intermezzo, qualche sonetto ciociaro. Poi si diede alla Musa ciociara, alla sua piccola *pajesanella*, amata da lui con costanza e dedizione. A ventiquattro anni, dopo il servizio militare, fu chiamato a Treviso, in qualità di cronista del « Corriere di Treviso ». Ebbe subito un duello con certo Luigi Bohetich della « Gazzetta di Treviso ». Ne diè più che ne toccasse. Caduto il giornale, se ne andò in Egitto, donde, dopo un lungo soggiorno, passò in Grecia, e poco dopo di nuovo in Egitto, ed indi ancora in patria. Nell'ottobre del 1899 fu chiamato ad occupare il posto di V. Segretario presso il glorioso Istituto S. Michele in Roma, ove ancora si trova, dopo trentaquattro anni: attualmente in qualità di Vice Direttore della Sessione Maschile, che conta oltre quattrocento alunni. Nonostante abiti da sì lungo tempo lontano dal suo paese, pure non v'ha chi meglio di lui ne conosca il dialetto e i costumi.

La sua produzione dialettale consiste in varie centinaia di sonetti, in molti poemetti in terza e in sesta rima, fra i quali : «*Gli disgrazziati*» - «*Marietta la róscia*» - «*Glio ceco de guera*» - «*Pe 'na sfongata de naso* » (umoristico, inedito) - «*Pora Mariuccia* » - «*Giacunno Bellasorte* » (pastorale, inedito) - «*Santa Maria de glio pianto*» - «*Na notte santa* » - «*La morte de glio poveta* » - «*Véspro de fóco* (episodio della dominazione francese) » - «*Raccunti ntrincèra* (traduzione d'una favola del Boccaccio) » - «*La serpa ncantatòra* » - «*Ruscignoletta* »... ed una trilogia : «*Gli tre cardégli* » in parte inedita. Ha scritto anche un gran numero di canzoni e una trentina di sonetti, nella maggior parte inediti, che hanno per argomento «*gli alemalitti* ».

Di notte, quando il dènone dell' ispirazione lo afferra, anche lui come gli amanti di frodo, se ne va per i lungoteveri discretamente illuminati, a braccetto della sua Musa, e compone così le sue poesie.

Nell'ambiente poetico romano è molto noto; tutt'i poeti romaneschi, da Trilussa e Iandolo al più modesto, lo stimano e gli vogliono bene. Benchè poeta ciociaro, non v'è concorso poetico bandito da giornali o dal Dopolavoro dell'Urbe per poesie romanesche, in cui non sia chiamato a far parte della Commissione giudicatrice. Egli canta in latino, e in italiano, e in dialetto ciociaro, con uguale facilità; ma quest'ultimo gli è particolarmente caro, poichè in esso trova il numero, la grazia e la concettosa stringatezza del latino; e perchè prima di decidersi ad usarlo per iscritto nessuno aveva tentato ridurlo alle leggi della lingua e dell'arte.

Sebbene Giuseppe Zumpetta, per il dialetto di Arpino, avesse anche lui, costruito, pietra su pietra, la grafia dialettale arpinate, pure era stato preceduto, nell'arduo compito, dal Saviotti e dal Parodi ⁽¹⁾ nell'opera dei quali trovò, certo, dei termini di paragone; mentre il Taggi ha dovuto da solo, educare e disciplinare il suo dialetto, educazione e disciplina senza le quali, la poesia parrebbe scialba ed insapore. ⁽²⁾

⁽¹⁾ Vedi: Filippo Fichera « *Poesia dialettale ciociara (Arpino)* », in R.I.L.D. anno IV, fasc. 2.

⁽²⁾ Un buon numero di saggi della produzione poetica di Attilio Taggi si leggono in R.I.L.D., anno IV, fasc. 3, da pag. 237 a pag. 259; ed altri trovansi sparsi per i giornali e le riviste di Roma. Un sonetto *Zi Ntonio* è riportato in un libro scolastico : *Il Lazio* di Cesira Fiori. Bene a proposito Leone Ciprelli, poeta e drammaturgo romanesco di molto valore, lodava l'arte del Taggi con il sonetto che citiamo:

A ATTILIO TAGGI Poeta e Musico

*Li verzi tui, senza 'saggerazione,
so' tante gemme. In più, mostri, co quelli
che ciociaro e romano so' fratelli
pe' virtù, pe' difetti e pe' passione.*

*Adopri, cor sonetto, li ceselli
e superi, pe' lima e precisione,
diverze penne romanesche bone.
Tu sei, Ciociaro mio, degno de Belli !*

*Li sonetti tui, semprici e sciarmani
so' musiche tradotte in povesia ;
forse, mentre li scrivi, tu li canti.*

*Seguita a fa 'sti squarci d'armonia
e, de sto passo, annanno sempre avanti,
diventi er Belli de la Ciociaria !*

Quando il 14 Novembre 1928 tenne all'Archeologica Romana, una lettura dei suoi versi ciociari, il « Messaggero » del giorno successivo ne diede il resoconto con un articolo entusiastico in cui fra l'altro così era detto: « Per la prima volta, da un dialetto quanto mai aspro e povero di vocaboli, Attilio Taggi è riuscito a trarre voci armoniose e accenti umoristici incomparabili. Poesia la sua veramente bella e fresca, spesso raggiungente un lirismo classico: sempre equilibrata, limpida, sonante. La verde Ciociaria si specchia, linda e rude nel contempo, in codesta poesia, e passano costumi e paesaggi, trilli d'uccelli e mormorii di fonti e passa *Marietta* la donna ciociara con la sua semplicità e con i suoi sacrifici ed il suo amore, e contadini e artieri, tutto un mondo, insomma riecheggiante nel cuore d'un vero poeta ». Anche il « Giornale d'Italia » del 17 stesso mese, ebbe per il Taggi parole assai lusinghiere, ma il miglior giudizio sull'arte di Attilio Taggi si legge nel « Messaggero » del 1928, in un articolo di *Ettore Veo*, il quale, dopo aver detto che « le caratteristiche, lo spirito e la bellezza naturale della Ciociaria s'illuminano per la poesia del Taggi », e constatato ch'egli « è vero poeta », e che « canta da anni per cantare soltanto e poi s'apparta nella sua bontà e nella sua modestia », si augura « che questa nuova voce di poeta che eterna, con vigore e con impeto lirico sorprendenti, una delle regioni nostre più pittoresche, non rimanga soffocata dalla polvere dei fogli che vivono un giorno o due ».

Il dialetto adoprato dal Taggi con intendimento artistico è quello ancor vivo nei paesi fiorenti sulla riva destra del Sacco e sulle balze apriche dei monti Lepini. E siccome, per quanto poco discosti i paesi, le loro favelle variano sempre (talvolta variano le voci nello stesso paese, come, per es., a Sgurgola, dove può dirsi tanto *ùrdemo* quanto *ùtimo* per ultimo, etc.), così il Taggi si è ingegnato a generalizzare il suo, pur nell'essenza lasciandolo qual è; affinché fosse più vivamente ed estesamente ciociaro.

Attilio Taggi può definirsi il *poeta de le cose belle*. I suoi versi, infatti, accolgono tutto quanto di più dolce e di più puro e di più bello è nel creato; e ognuno d'essi s'accende del sorriso d'un fiore o d'una stella, del palpito d'un affetto delicato, del brivido d'una carezza o dell'alito d'un bacio; e la carezza e il bacio sono santificati dall'amore; e gli affetti sono nobili e duraturi, e le stelle e i fiori adornano il sentiero della virtù e profumano la mèta. La casa (« *gli' annido* »), con la dolce compagna e i figlioletti e il focolare ispira alla mente del nostro cantore, le prime note delle cose belle. Ecco la moglie che accende il fuoco :

« la vraja roscia la fa roscia n faccia »

mentre la fronte si bagna di sudore, e la stanza s'illumina di faville, così che vi par di vedere il dolce viso della eletta, circondato d'un'aureola di stelle, angelicato dalla bontà d'un atto semplice e sacro:

*« Schioppa 'na vraja i scrizza i' sse spezzìglia
pe' ll'aria 'ntante stelluccette d'oro,
ecco, i cantènne, l'àmpica la fiara!
Mòglima s'azza i ride, pòra figlia,
i cuntenta s'assuga glio sudóro,
mentre lo fóco tutta la reschiara ».*

Bellissimo quadro, vario d'ombre e di colori; (quanta tenerezza in quell'esclamazione: « pora figlia »), e stupenda la chiusa, che esalta come un inno la creatura sublime. Il chiarore irradiato sul viso della sposa rimane così impresso nella nostra mente, che ogni qualvolta il poeta ce la ripresenta, sia che vegli la bimba malata, o regoli il gioco dei figli, o li contempi dormenti, o preghi il Signore che glieli tenga sani, non sappiamo immaginarla diversa.

I figli⁽¹⁾ sono tutta la gioia della casa del nostro Poeta: essi l'animano di strilli e di sorrisi; la mamma li chiama « occhi di fata », e per il babbo son tutti « capi d'oro »; lei li vuole a sè d'intorno,

⁽¹⁾ Ne ha quattro: Augusto (*Gugù*), Lea (*Lellà*), Jone (*Jojà*) e Bruno (*Brubrù*).

« *come apprésso a lla locca gli pucini ;* »

lui se li stringe all'anima, beato, e se li bacia e li ribacia, e gode, e per ciascun d'essi formula una preghiera:

« *che 'mpózza mai sapé che d' è glio pianto !* »

E la gioia domestica, alimentata con cura gelosa, conduce la sua mente oltre il limite della famiglia, nel mondo insano dei bruti, e lo fa esclamare:

« *Comme farò tanti patracci cani
pe' trascurà le criaturelle sè' ?* »

Dolorosa e terribile domanda, che getta un rapido sprazzo di luce nella bolgia degli spiriti malnati, e mette un brivido nell'animo del lettore, il quale, se è un affettuoso padre, si volgerà trepidante verso il proprio figliolo, e dirà con il poeta:

« *Figliózzo bóno mé; vé mbraccio a tata* »

Attilio Taggi canta così la gioia serena della famiglia che lo fa felice, e ringrazia e loda il Signore, che di essa gioia non gli fu mai avaro:

« *Laudato
Cristo, che mai co' meco nun fu avaro,
che m'ha dato 'no titto i 'no fochiaro
i mogli i figli, che me fao viato ! ...* »

Nessuno meglio del Pascoli ha saputo cantare la famiglia, la casa, il focolare... Egli vide la casa con le sue gioie, con le sue angosce... Ne vide i bimbi, trillo e sorriso della vita, ne vide la madre, passione ed anima della famiglia ; e sognò, lungamente, forse, sognò la sposa:

« *L'avrò dunque, una gaia giovinetta
che meco dorma sotto d'un lenzolo
che quando trilla in ciel la lodoletta
mi bisbigli ch'è stato il rossignolo* » ⁽¹⁾

ma non andò oltre, e la famiglia tanto santamente vista e sentita da Lui, e presa a cantare, mancò alla sua arte.

⁽¹⁾ Da una poesia che fa parte della raccolta postuma di poesie inedite del *Pascoli*, pubblicata dalla sorella *Mariù*.

Per una gioia dello spirito noi vorremmo pensare Attilio Taggi continuatore dell'opera pascoliana. *Continuatore* e non imitatore, chè la virtù dell'originalità è il pregio massimo dell'opera di Attilio Taggi, originalità che tutta ne informa la sostanza, e il getto e la segreta ispirazione, palpito del mistero creativo, che dal sangue delle proprie vene, dal tremito della propria carne, dal lampo del proprio pensiero si divincola e si matura in fantasma e si tramuta in parola e in nuova vita.

La stessa via trae i due poeti sul limitare del nuovo regno, dove la pace aleggia tutt'intorno e pispigliano gli amorini in voce di serenità... Entrambi vengono dai campi dove han vissuto e amato... e dallo stesso luogo lancian lo sguardo nel medesimo santuario, e forse con lo stesso desiderio ansioso di scoprirne le maliarde dolcezze. Ma i loro occhi, vaghi di più vedere, guardano con virtù diversa; ma Giovanni Pascoli non ardisce, e rimane a contemplare estatico, e Attilio Taggi osa e s'inoltra nel mistero angelicale della famiglia e canta la moglie, i figli, la casa... D'intorno alla casa, e per la via, nel paese e in campagna, quant'altre cose belle incantano il nostro Poeta ! La fontanella « che jètta 'n'acqua ch'è argento colato », Marietta, « co' gliu concono 'n capo », un uccelletto addormentato, « allo calluccio de gli annidaréglio », « ùtteri... pecorigli e porcellitti », ciociarelle « che teo nfronta gliu sólo », « givinottelle co' givinottigli ».

*« le fèmmene, che pórtono gli figli
'ncapo dretr'a lla cúnna, ncóglio o mbraccio »⁽¹⁾*

« vangaturi che véo razzecchène sotto a lla luna », la Chiesa, l'altarino della Madonna « gliu fiore che se resbiglia », « 'no póro cano », du' vecchiarégli », « gli alimalitti », e in genere tutte le piccole e le grandi cose: una piuma, un sorriso, una stella... Le stelle vengono sovente ad animare lo scenario poetico del Nostro; e con le stelle torna il sorriso dei fiori, il murmure delle acque, il canto degli uccelli, l'inno della bellezza, l'anelito del cuore... Ecco un'altra collana di cose belle: « *L'aurora* », « *Resbiglio* », « *La funtanella* », « *Luna de paci* »... C'è in questi quattro sonetti la giornata degli sgurgolani, còlta nei vari suoi momenti, dall'alba al tramonto, inquadrata dal placido agreste, che si sposa, ad ogni istante, col paese, senza una sensibile transizione. Campagna e paese diventano tutt'uno nella fantasia di chi legge; e mentre vediamo gli uccelletti all'alba lasciare il calduccio del nidarello per salutare a gola piena il sole, e ogni fiore si riapre e si ricrea,

*.... zompata da gliu lettareglio,
la villanella va all'acqua o pe' lena,*

⁽¹⁾ Le donne usano ancora in Ciociaria andare in campagna portando i piccoli figliuoli o in braccio, o nella culla, dove talvolta è riposto anche qualche utensile campestre.

il monte si fa rosso, i prati verdeggiano, il fiume prende il color cangiante della seta, « *color viola i co' pagliuche d'oro* », e la gente va all'opra contenta: « *Pare 'na festa!* ». E' l'ora del risveglio. A un gallo risponde un altro gallo, più piccolo; passa un uomo e un somarello, e senti esortazioni e ragli. Ora si levano le spranghe, e fuori dal chiusino grufola il majale; il pastore incalza le capre; fischia il vergaro, mentre si disseta il cavallo. In cima al monte il sole malizioso fa l'occhietto ad una chiesuola, e questa ne informa le campane del soggetto paese, le quali per dispetto e gelosia, fanno le grida al sole;

« ma chiglio azza glio capo i sbotta a rida ».

All'ombra d'un salice piangente, incoronata d'ellera, canta una fontanella. Qualche fanciulla vi si specchia e si disseta; e le lavandaie « *co' lla groppa a ll'aria* », vi lavano i panni. Ferve il lavoro e passano così le ore del giorno. Al tramonto i ragazzi e le pecorelle e i porcelletti e i giovanotti e le giovanotte, e poi gli adulti e qualche vecchio affaticato, e appresso le donne coi bimbi... in una processione senza fine, risalgono la strada

« sotto a lla luna, pe' lla via 'ndorata. »

Sublime compendio della vita sgurgolana! Gli uccelli, le piante, gli uomini, il sole, ed ogni cosa del creato si fondono insieme nel ritmo del lavoro. La commozione del nostro Poeta tratta tutte le cose create con uguale misura; son tutte creature del Signore, tutte interlocutrici della mondana scena; ed egli ha per ogni cosa gli stesi aggettivi, le medesime tenerezze, l'identico amoroso fervore. L'uccello e il fiore e la villanella si destano insieme al bacio del mattino; e l'uccello lascia il calduccio del nido così come la villanella abbandona il tepore del letto, e tutti s'affrettano al lavoro. Canta il gallo, e i compagni del pollaio, come gli alunni al cenno del maestro, rispondono in coro. I cavalli, le capre, i majali, stimolati dall'uomo, escono al chiaro. L'armonia delle luci s'adegua al ritmo dei lavori, il sole concede, benigno luce e calore; e quando l'aer bruno toglie gli animali dalle fatiche, e tutti rincasano accompagnati dal candor lunare, anche la Madonnina, con lieto viso, benedice alle oneste fatiche del giorno concluso.

C'è in quest'arte qualcosa che fa pensare all'opera di Francesco Biancale. Sgurgola è nei canti del Taggi, come Sora nei sonetti del Biancale; ma mentre questi descrive e dipinge gli aspetti e gli avvenimenti e le tradizioni e le glorie, i tipi e le figure della sua città natale, il Taggi si giova di Sgurgola come punto di partenza, per spaziar poi oltre i limiti del borgo, nei cieli dell'arte universale.

Potrebbe dirsi più vicino a Vincenzo De Simone, anziché al Biancale, il Taggi, quando si pensi che Vincenzo De Simone, nel suo libro di « *Bellarrosa* » prima, e in quello recente « *La Funtana* », mentre ritrae i luoghi cari dei suo paese, non dimentica di parlare ad un pubblico ben più vasto di quello dei suoi zolfatari; e le albe e i tramonti e gli uomini e le scene di Villarosa son quelli che confortano il cuore delle genti di ogni contrada. Direi, anzi, che nei sonetti del poeta ciociaro c'è, quasi, la stessa andatura inconsapevole di quelli del grande siciliano. La « *Biviratura antica* » di Vincenzo De Simone è campata nello stesso scenario d'ombra e di verdura in cui è posta « *La funtanella* » di Attilio Taggi; l'una e l'altra offrono le fresche acque ai passanti...; e mentre quella del secondo fa da specchio a qualche stella solitaria, sul margine del beveratoio di V. De Simone gli uccelletti

« jocabu sempri a fàrisi l'amuri ».

L' « *Aurora* » del Taggi ci fa pensare al sonetto « *Arba majulina* » del De Simone; in entrambi il destarsi dell'alba personificata, e del creato, canti d'acque e d'uccelli, palpiti di fiori e di verzura... E vorremmo dimostrar gli accostamenti dell'uno all'altro poeta: come potremmo altresì avvicinare al nome del Taggi quello dei maggiori poeti popolari e popolareggianti d'ogni regione; ma qui sarebbe odioso, perchè il Taggi è poeta originalissimo.

Le belle di Sgurgola (« *le belle de glio pajeso* »), hanno in Attilio Taggi un cortese e galante magnificatore. « *Moretta* », « *Biondina* », « *Castagna* », « *Roscetta* », « *Giacinta* », « *Rosina* », « *Margarita* », sono le stelle del breve paradiso ciociaro, ed egli le canta con sincero entusiasmo, senza esagerazioni e senza... preferenze. Moretta è l'angelo venuto di cielo in terra a miracol mostrare; Biondina è la luce: dove sta lei sorride il sole; Castagna è la fata rubacuori; Roscetta personifica l'aurora; Giacinta sembra una signoretta d'Inghilterra, un fiore delicato

*.... ch'a toccaglio ariccia
tutte le fronnarelle i s'accartoccia ;*

Rosina è pallida d'amore; Margherita ha gli occhi lustrati delle femmine africane, e

*chiama gli baci e tè gli fianchi bóni
a dà 'na squadra sana a Mussolini.*

E qui la provata fede politica del nostro Poeta coglie il destro per indirizzare un'esortazione demografica alla gioventù:

*Fascisti nóvi o già rescíti a prova,
azzate gli moschetti: Avviva! avviva!
passa 'na Matre de ll'Italia nova!*

Ma chi sarà quella fanciulla che il Poeta non nomina, e

*te pare 'na viola che reingrazzia
a bbìa d'addóro l'aria che la smove?*

Se tu stai male, da quegli occhi piove una luce santa che ti fa la grazia; se tu sei stremato, da quella luce ti derivano forze sovrumane. Il poeta l'ha udita cantare « storne gli », (la boccuccia rossa pareva una scatoletta mai vista in alcun posto « 'na scattuletta mai vista a novégli »), e la voce le usciva a fatica, come non volesse lasciar bocca e denti così belli. L'ha vista suonare il tamburello in mezzo all'aja, e ballar sola, più lieve d'una farfalla; e, pur calzata di cioce rotte, e vestita d'abiti dimessi, egli non la cambierebbe

*manco pe lla più bella signoretta
mpimpinata i cazata co' ricchezza,
che pe lla via s'apponta a fa' toletta...*

Marietta è bianca: pare fatta di farina stacciata a tre setacci: ha i capelli d'oro come i fili del granoturco, e gli occhi regàli, e il fianco baldanzoso come la « bionda Maria » del divino Carducci; la sua carne vibra e freme

comme a glio ventaréglio fà lo grano ;

s'ella ti guarda ti fa tremare il cuore; se ti parla, a sentirla ti c'incanti, e giorno e notte non conetti più; chè, tu, quella boccuccia rossa, quei dentini, quegli occhi neri e quelle trecce d'oro li tieni innanzi e non li scordi mai. E' bella, è proprio bella! Le fate e le sirene non hanno un viso così soave:

Viato a chi la 'ncanta i sse llà spósa!

I due sonetti, in cui è descritta Marietta, citati nella raccolta che segue, fanno parte d' un poemetto composto di sonetti e intitolato « Marietta la roscia ». Il poemetto, oltre che per la pietosa storia d'una povera tradita, è interessante per l'orditura che dimostra le fatiche dei campi, dalla semina del grano alla vendemmia.

Eccola ora « co' glio concóno 'n capo »: è andata alla fontana, e torna col passo lieve perchè non si bagni; il poeta ha sete d'acqua e di baci; la saluta: « Buona sera Maria,... mi par di tenere il fuoco in bocca »... La bella lo guarda coi suoi caldi occhi di fata, ed « eccomi » gli risponde, « bevete »; e s'inginocchia perch'egli possa bere

*(« trema glio célo drentro a ll'acqua) i bevo
stelle i acqua... »*

E mentre la bella con ostentata indifferenza riprende il cammino, in petto all'uomo il cielo luccica di stelle risarelle. ⁽¹⁾

Tutta una serie variopinta di quadri e scenette graziose sfilano nella nostra mente alla lettura delle fresche poesie del Nostro, il quale ora s'indugia a ricamare un grazioso idillio, ora si diffonde in giocose trovate, o si conforta di nostalgiche ricordanze; e sempre ligio alla sua terra ed alla sua loquela, assiduamente di esse fa sfoggio in ogni immagine e in ogni verso.

Le « *Serenatelle* » sono fra i più bei componimenti della lirica amorosa del Taggi. Si dividono in quattro tempi, come le stagioni, e dalle stagioni prendono moto e colore. Siamo *d'Inverno* quando il Poeta comincia.

*(Guitàra, su ! co' na serenatella
rescallamo glio coro a 'sta zitella!)*

Il motivo iniziale è comune a tutte le serenate degli innamorati. La notte è scura, tu dormi beata ; ed io, solo, qui, canto e tremo dal freddo; ma tremo assai più perchè tu sei fredda come questa notte, e non apri la finestra al povero amatore.

La seconda canzone s'intitola alla *Primavera*. Dopo lunghe piogge e abbondanti neviccate, ecco la dolce stagione, e con essa l'amore di lei, che ridà la vita al poeta.

*Ohi Primavera mé', capigli d'oro,
ócchi, pézzi de sperchio 'nfacci' a sólo,
pe' cantatte piú bè, 'no ruscignolo
jè tenarìa d'avé drentr' a glio còro!...*

⁽¹⁾ A questo proposito Ugo Panzoni così scriveva : « *Attilio Taggi è davvero il mago de' Lepini, e poichè le incantagioni si fanno con piccole cose, egli, nel sonetto « **Speranza** » (mirabile bassorilievo) con minimi mezzi, infondendo per primo ad un dialetto povero e rude un afflato divino, attinge le altezze sublimi della lirica idilliaca* »

*Jé penzo sempe a ti: si qua' rosella
me ride, jé l'addóro i penzo a ti :
la bacio i penzo ca 'ssa vócca bella
quand'è baciata ha d'addorà accusì.*

*Màmmeta schitto le pó dì, cà jéssa,
cà schitto jéssa t'ha baciata 'mmócca:
jé nò, jé nò, ch'ancora nu' mm'attocca
'sta cuntentezza, che me sì appromessa.*

E sospira il primo bacio, che dopo tanta attesa sarà dolce più assai del Paradiso.

*(Va piano piano, guitàra, accusì,
cà Rosa, fórci, se vorà addormí).*

Ecco *l'Estate* con le sue fiamme e con le sue ebrezze. La bella ha le trecce bionde come le spighe, le gote come due pèsche, e un odore di rose alla boccuccia di madonna: gigli e rose per tutto; due piccole pere ancora acerbe al seno... e canta appassionata come un'allodola ubriaca di luce:

*(la voci sé', tramézzo a ll'átte vuci
è gli' arghinetto 'mmézzo, a lle guitare...)*

Cara!... quanto è dolce il primo bacio d'amore...; ed io sento ancora dentro la bocca un sapore di rose che mi fa impazzire...

*(Sona, guitàra, sona sottovoce
cà glio ricordo me sse fà più dóci !)*

Viene *l'Autunno*, e con l'Autunno l'amore ha raggiunto, le più alte vette. Nelle notti di luna fresche e chiare, i battitori battono le pannocchie; di colle in colle è un'eco di saluti e un brillar di fuochi sull'aie : le ciociarelle tornano dalla vendemmia ; fischia la merla e chiama dalla fratta il compagno sperduto; alla fucina il fabbro picchia su l'incudine a preparare zappe e rastrelli;... alla cantina il mosto va in amore... Già l'aratro lavora, e suda il villano. Oh bella, ecco i miei documenti, ecco l'anello e gli orecchini d'oro, vieni all'altare....

*(Manna, gitara mé', note d'amoro
i da 'gni nota fa sboccià 'no fióro.)*

Le rime d'amore di Attilio Taggi sono fra le più dolci che si siano cantate nelle diverse regioni, e basterebbero da sole a farci esaltare il poeta.

Un altro gruppo di *cose belle*, e forse le più belle, ci è offerto dall'autore con la raccolta di versi che va col titolo « *Gli alemalitti* ». E' il piccolo mondo degli animali ritratto dal Taggi con un senso di pietà umana, caratteristico e nuovo. Gli insetti, gli uccelli, i ratti, i cani, vivono accanto all'uomo quasi in comunità d'azione e d'affetti, e ciò che fa gioire e piangere le creature dotate d'intelletto e d'amore, agita anche il seno degli esseri inferiori, pei quali il poeta ha calde premure e soavi espressioni cordiali.

L'arte gentile di Attilio Taggi ha diffuso financo nelle cose inanimate il fremito soave dell'amore. Esaminiamo il sonetto dal titolo: « *Che vénto!* » Una pianta è piena zeppa d'uccelletti i quali, dopo essersi saziati di *vermitti*, lungo i solchi, dietro il vomere, ogni sera si raccolgono su quei rami per dormire. Però, invece, strillano tutti quanti. Che avranno da dirsi questi birichini !?... Intanto i rami agitati dal vento si confondono insieme, ogni fronda s'accompagna con l'altra e se la bacia sospirando, e la pianta smania, spasima, si lagna, come una fanciulla nelle braccia dell'amante. C'è in questo sonetto una comunanza d'agire e di sentire che uguaglia gli animali e le piante e le persone. Gli uccelletti, che dopo aver mangiato non trovano il modo d'addormentarsi e pispigliano insieme chissà di quali fantasticherie, somigliano ad una comitiva di bimbi che, pur essendo stanchi di giocare e di camminare schiamazzano a perdifiato finchè il sonno non li vinca; e quelle fronde che s'abbracciano e sospirano hanno tutta l'aria degli amanti d'amore.

Talvolta son le cose e gli animali paragonati agli uomini come nel sonetto surricordato; talvolta stanno gli uomini in confronto con gli animali e con le cose. La terzina che chiude il sonetto « *Na brutta serata* » ci presenta i bambini nell'atto che fuggono al saettare d'un fulmine, e tale fuga è paragonata a quella dei cardellini quando spara il fucile.

« *Glio soricitto* » è un poemetto in cinque sonetti. E' notte alta e il poeta legge « *co' glio bucalitto pino de vino, affianco* »; quand'ecco venir d'improvviso un topolino, circospetto e furbo, e bello. Il poeta lo guarda, ed esclama: « *Comm'è béglío!* », e sente subito un èmpito di pietà per questa creaturina, perchè pensa che se viene il gatto, « *poro cositto beglio mè' stà frisco!* » Intanto il topolino siede sulle zampe posteriori, e con le altre si liscia i baffi; poi guarda il Poeta con gli occhietti vividi come due perluce nere, e fugge. « *Ma chi sa per chi mi piglia?* » pensa il poeta quand' ecco uno strillo, « *zio, zio...* » e viene micio con il topo in, bocca.

Zio! ;... ma quello lo acciacca e lo maciulla. Ah topolino bello, se ti vedesse la mamma tua, in questo istante!... Fratello, la vita è un macello d'anime e di corpi! a ognuno tocca la propria sorte, ed ognuno è nato per soffrire!

Una superba realizzazione di questa sintetica commistione delle cose con la vita degli uomini, di questa spiritualizzazione ed umanizzazione di tutto il creato, è nella poesia « *Glio cano arajato* », componimento mirabile in tre sonetti, che non ha nulla a che fare con « *Il cane arrabbiato* » di Nino Ilari ⁽¹⁾.

Un cane con la schiuma alla bocca, gli occhi di fiamma e la coda tra le zampe, vagola per le vie, arrotando i denti. E guai a te se lo toccassi! ti salterebbe addosso come un'anima dannata e non avresti speranza di salvezza, chè i suoi denti ti darebbero la morte più dolorosa e più disperata! Di questa brutta morte il Poeta ha visto finire un bimbo buono e bello. Era una pena a vederlo ! Pieno di lividure e di sangue pesto, stretto legato al suo lettino; gli occhi due fiamme, e il viso fuoco e bava; e stracciava tutto co' denti, e abbaiava pari a un cùcciolo; e quando il male lo prendeva più forte, era uno strazio a vederlo piegar come un archetto. Il padre piangeva in un angolo della stanza, e la madre, con la morte nel cuore, si accostava al figlio, e, senza piangere, - chè le erano finite le lacrime dal gran pianto - lo asciugava con un panno (avrebbe dato un milione per averla essa quella malasorte!) Ma il figlio con gli occhi di brace, urlava: « Mamma, oh Mamma, se non ti scansi ti mordo!... » e smaniava... Povero piccolo bello!... e per la rabbia

*se torceva abbruciato a poco a poco
comme fronna che stá 'ncima a lla vraja !*

La trilogia « *Gli tre cardegli* » comprende i poemetti « *Glio cardeglio* », « *La voci de lla primavera* » e « *Giovanni armatagliole* ». « *Glio Cardeglio* ». La scena si svolge in un collegio tenuto dai gesuiti. Padre Gargiullo, bellissimo giovane, fattosi frate, forse, dopo una grave delusione amorosa, trova conforto nella compagnia d'un cardellino, ch'egli alimenta gelosamente dentro una gabbietta. Gli fischia e lo ammaestra, e quello gli risponde piano, e fanno tutti e due una bella orchestra.

*Manco du 'nnammurati, a 'sta manèra
se vôto bè, 'no bè, fatto de pianto
i d'aligria, de luci i d'ombra nera...*

⁽¹⁾ Vedi **Ettore Veo**: « *I poeti romaneschi* », Roma, 1927, Anonima Romana Editoriale, pag. 152.

Un giorno viene a saperlo il Padre Superiore, un vecchiccio gobbo e sciancato e con tutt'i segni della cattiveria in viso. Va da padre Gargiullo, gli dice: - codesto uccello, fratel caro, ti conduce all'inferno. Bisogna che tu vi rinunci. Il fraticello in lacrime invoca perdono ; ma l'altro salito su una sedia afferra il cardellino, glielo pone in mano e gli ordina di stringere. Il frate ubbidisce e l' uccellino muore.

« *La voci della Primavera* » rappresenta un dialogo tra un cardellino in gabbia e due passeri che vanno a trovarlo. Il cardellino sospira la libertà. Il dialogo è insieme dolce e triste...

« *Giovanni armatagliole* ». Giovanni cattura i piccoli uccelli e barbaramente li acceca per servirsene come richiamo. Scoppia la grande guerra e parte alla frontiera lasciando in casa due fringuelli e un cardellino, ciechi. Combatte, è ferito in viso, ritorna cieco in famiglia. Appena in casa, sulla passione di tutti un cardellino mette, col canto, note gentili. Egli, che non ha pianto tra le braccia della madre, scoppia ora in singhiozzi, ora che, cieco, sa misurare tutta l'atrocità del male commesso, accecando quei poveri esserini. Riconosce dal canto il cardellino e domanda dei due fringuelli: sa che sono morti. Esclama egli, allora :

« *Ha fatto bè a morisse; ippuro, ippuro
gli - avrìa voluti revedé pe' dacci
'sta bona nòva!* » *I schioppa a piagna...*

Quasi folle chiede perdono, con parole dolorose, alla sua vittima, la quale, malinconicamente cantando, sembra rispondergli e perdonarlo, ora che anche lui è cieco, ma per la grandezza della Patria. Questa è la trama dei tre poemetti; ma quanto folklore nel corso delle descrizioni, quanti pensieri, quanta dolcezza di sentimenti delicati e sinceri! E folklore è nel ritorno del ferito e nella vendetta degli uccelli che, sulla via di casa, gli cantano alle spalle, tra altro:

« *Chi malo fà, dapó Dio ce ll'arènne!* »

Veniamo adesso a parlare dei minori, che in Sgurgola, sulle orme del Taggi misurano le proprie. Citeremo innanzi tutto il nome di *Tito Gori*, cugino del Taggi, segretario comunale del paese, noto per una sua monografia su Pietro Sterbini, che si credeva nato a Roma, ed egli documentò essere, invece, nato , a Sgurgola. E' corrispondente del « *Messaggero* », e coltiva di preferenza, la poesia italiana, ma anche in dialetto ha fatto buona prova.

Còlto e modesto, il Gori, non ha la pretesa di far dei carmi da tramandarsi ai posteri. I pochi versi ch'egli ha scritto gli sono stati chiesti in circostanze di ritrovi, banchetti, festini, ov'è, soprattutto, immancabile la lettura - *dulcis in fundo* - dei sonetti più popolari del Taggi, gustati, sempre, dai diversi uditori, con attenzione e con religione, e sempre applauditi. Il dialetto che il Gori adopera nei suoi versi è un po' levigato (e volevo dire « aggiornato »); egli preferisce scriver *vetro* e non *vietro*, *benfatta* e non *bunfatta* come tutti i giovani sgurgolani che non parlano all'antica.

A Camposanto

denanzi a glio retratto de 'n uttaréglio

*Se vede 'na crocetta a camposanto
tra du' piante de rose senz'addóro,
só rose mósce, rose de dulo,ro,
cà séntono gni giorno pene i pianto.*

*A lla crocetta ci stà misso accanto
'no quadruccio de vetro co' 'no còro
i 'no retratto de 'no béglio fiore,
ch'arassumiglia a 'n angilitto santo.*

*Te guarda, póro figlio, a na manèra
comme si te volesse dì qua' ccósa,
comme si te volesse dà 'n addio....*

*Tu, allora, sa' ched'è la vita vera
i sénti più cche mai comm'è penosa,
i t'azzi co' lla pòra àlema a Ddio!*

Ngannata!

*Me lle diceva l'aria, ohi sòre bona,
ca chiglio zuzzo a mì m'avria piantata...
ma nu' mme mprema s' isso m'ha ngannata,
cà mó pur' isso se pò ì a repóna !*

*Mbè... sò remasa, è vero, a dì la cróna,
ma jé prò ancora nun zò recitata
l'ùrdema mpòsta... 'St'atra vigliaccata
isso l'ha da scuntà ! chi gli perdona ?...*

*Ntanto, chi gli vó più? chi ci-ha più fede ?
mo' schitto 'na balórda ci voria
(ma si nna paga bè, manco gli vede)*

*cà si va a 'n'atra fémmena, gli caccia,
i ci dici : « Va !... gira ! passa-via !
sennò t'ariva 'na ciavatta nfaccia ! »*

Leonardo Gentili (« fra Lurdovico ») è laureando in Medicina, e podestà di Sgurgola. Anch'esso si professa allievo del Taggi e ammiratore, e anch'esso sacrifica alla dolce Marietta ⁽¹⁾ con devoto fervore. Spirito inquieto ed incontentabile, però, egli distrugge facilmente i lavori dopo averli compiuti; e tempo fa, in un momento di malinconia, distrusse più di cento « sturnegli », così che poco di lui possiamo offrire alla curiosità dei nostri lettori. Non è improbabile che il Gentili rifaccia il già fatto e con migliore stella, e allora... abbonderemo di saggi nell'edizione definitiva dei nostri *Studi ciociari*. Per ora dobbiamo limitarci alla citazione del seguente grazioso sonetto

Sbinnònnemo

*Sbinnònnemo bon' àlema, porétto,
èva 'n omitto alègre i lavratóro
de chigli antichi, co' gli pili mpétto
i co' 'na vanga co' lla pónta d'oro.*

*A vedéglio lavrà pe' gli ' Azzaretto ⁽²⁾
nfaccia a lla strina o sotto a glio callóro,
pareva glio giacanto piú bulletto,
lésto i cunténto ncima a glio lavoro.*

*La mente pó ? ma manco 'no notaro !
strutto de cunti, firmo de parola,
èva gli ' avanti de glio parentaro !*

*I lla cusciénzia ? 'N àngilo, 'no santo !...
Chi ci-à voluto bè mó se cunzola
a lèggia glio putaffio a Camposanto !*

⁽¹⁾ Con questo nome il Taggi chiama la sua Musa ciociara.

⁽²⁾ Contrada della campagna sgurgolana.

Eccoci ora al trinomio *Corsi, Pronti e Bellardini*, giovani amici del Taggi, al quale sono attaccatissimi e devoti. Ogni anno, per le feste di Carnevale, questi tre entusiasti allievi della paesana musa, si mascherano, e vanno intorno per il paese cantando i versi del Taggi. Da poco tempo muovono il piede per i viottoli e le forre e i botri del sacro Monte, ed il grande amore col quale si sono accinti all'ardua impresa li fa meritevoli d'incoraggiamento. E il loro entusiasmo è così grande, che si sono costituiti in società ed hanno fondato il cenacolo surricordato, « *Glio Sergio* » (il selce), con sede propria, in cui si raccolgono spesso per dare libero impulso ai loro fantasmi... *Egidio Pronti* è il primo dei « *sergiarioli* », e inizia la sua giornata di lavoro (che gli auguriamo lunghissima), sciogliendo un inno alla dolce stagione.

Ariècco Primaviera !

*Canta cunténto i ci sse nfòia tanto
glio pàssero, vicino a lla cumpagna...
jé sento, i mi gli 'aggusto chiglio canto
mentre che sse resbìglia la campagna.*

*Sì visto ? già la mànnula fiorisci
i già lo grano azza glio capo allérta ;
i si a glio sólo rèsci la lancerta
n'è signo ca l' immerno mo' fernisci ?*

*Ecco, i pè ll'aria sàzzono ntonati
gli canti, ch'arilègrono glio còro,
i gli sturnégli de gli nnammurati
ch'ammìtono le belle a fà gli 'amoro...*

Vien subito *Armando Bellardini*, « *sergiarolo* » numero due, che canta la sua piccola patria.

La Sgùrgola

*Jé nne saccio perchè pe' sse cità
la Sgurgola la tévo sempre mmócca :
la póto co' lle chiàcchiere abbassà,
ma co' lle mani guai a chi ci nciòcca !
Tutti le savo, tutti quanti, i bè,
si quanto è béglia 'sto pajéso mé' !
vènga a vedéglio chi nn'è persuaso,
si vè, remane co' tanto de naso !*

*Migna èssa matti mmézzo a lle ceruella
pe' di malo de tì, pajéso d'oro :
i a nun volette bè, Sgùrgola bella,
migna èssa ngrati, céchi i senza còro !*

Il saggio che segue è di *Oreste Corsi*.

La Bufana

*E' 'na nottata fredda, fredda assai !
la luna è bianca i lle stellucce d'oro
stavo a tremà... jé nun zò ntiso mai
friddo che fa accusì gèna glio còro !*

*Glio vénto sbatte nfaccia a lla perziana
i tra lle stecche se sente che futa...
jé vedo 'n'ombra... sarà la Bufana
ch'a fà stà alegri gli ùtteri è venuta ?*

*E' jéssa ! tè a lle spalle 'no saccuccio,
denanzi 'no zinàlo raffociato,
ndó a 'no bùcio ci rèsci glio cappuccio
de 'no mammòccio tutto pitturato.*

*Ncima a 'no titto la vedo ca stà
a manià ca' ccósa a glio cammino,
i mentre tutto ntorno stà a guardà,
te jètta dretr' a chisto 'no cestino.*

*Da chisto passa puro a gli-atri titti
i sbacanta glio sacco i glio zinàlo
sbalecangènne sempe a pedi ritti;
nn'ariva più manco glio canocchialo!*

*La notte se pô di quaso fernita,
glio sólo vè facenne capoccella,
la luna puro jéssa è già sparita;
jè schitto stòngo ancora a penzà a chélla...*

*Jè nun t'èva mai vista i mai sentuta,
vecchiarella, ch'aiuti gli porégli,
ohi Bufana, ch'inotte sì venuta
pe' fà stà alegri tutti gli-uttarégli !*

Diamo ora qui un bozzettino aneddotico: ne è autore un giovane sarto sgurgolano, trasferitosi da qualche anno in Roma: *Memmo Girolami*.

Il Girolami scrive in verso e in prosa, ma di rado. Ha però buon ingegno, e cultura. Il lavoretto che trascriviamo non ha pretese: serve tuttavia come saggio di prosa popolare, e ferma in poche battute umoristiche un tipo: il villano, il quale per il fatto che risiede in Roma, (poco importa se occupato in mansioni umilissime), crede d'essere divenuto qualche cosa, e, ritornato al paese, guarda tutti dall'alto in basso, destando l'ilarità anche nei suoi compagni ignoranti, ma dotati di buon senso.

La parlata struita

Da tanto tempo che non gli revedeva chiglio fresca de Peppo Mucco - zzuzzo, i ècchete che ti gli' ncontro sotto glio Municipio, tutto mpainato, ca pareva no médeco. Doppo che ci simo salutati me fa :

- Atesso me trovo a Roma nella Capetale e pirciò suono capitalista e stò a pano !

- I andó lavuri ?

- Suono impiagato ad un grante posto di polizia del ghiverno.

- I andóne?

- Alli scupini delle nettezze urbane del ghivernatorato de Roma.

- Ah! bravo, i mó che si revenuto a ffà ?

- Suono attornato pè caccià un artificato ar Municipio dal sigretario sor Deto.

- Ah! Sor Tito.

- Già, Sor Teto.

Nchisto méntre la guardia municipale s'è affattata alla finestra deglio Municipio, i allora Peppo ci se revòta e ci fa :

- Signora guardia, signora guardia... c'è sor Deto in dilicazziona ?

Ma la guardia tutto resentito ci responne :

- Che sor Deto... che sor Deto!... se chiama sor Tito !... ma sor Tito è sortito !

A chesta risposta Peppo remane tutto murtificato i dici:

- Come suono gnorande queste signore guardie !... Ma la guardia, che gli 'ha ntiso, ci responne :

- Vatt'arescallà le fave appalloccate, brutto scullacchióno ngravattato !...

Ma vogliamo chiudere la nostra passeggiata sgurgolana con un delizioso squarcio di prosa dialettale del nostro poeta. Ecco :

Glió vécchio che fuma

Ói ha fatto sempe 'na storia ! ha pióveto sempe i ancora nun vó fa' paci ! ancora làmpeca i ruglia : pare la fine de glió munno!

Zi' Micchelo, 'no vécchio senza barba i co' du' ciurli bianchi 'ncima alle récchie, co' 'nno cappellaccio ncapo, 'no cìncio de cappéglio, che pare ca té la ruzza, ⁽¹⁾ stà assiso a glió scanno, appédi a glió fochiaro : fa friddo, póro vécchio, i se scalla. Ma glió fóco pur'isso è mùscio. La luma, appiccata a 'no chióvo ficcato a glió muro de fianco a glió fochiaro, scrizza, trema, frìe, se smorza i nun ze smorza pe' mancanza d'óglio.

La jatta sona glió tammuro, colecata 'mmézzo alla cégnere calla, i glió pórcu ronfa sotto a glió létto... A chélla stanza de casa, che sta sotto titto, ci piove; pare che stinga tutto a piagna allòco drentro ! S'arape la porta i glió vécchio se vòta.

- Tè', ta', fuma. ⁽²⁾

È Pasquarosa che revè' daglió spaccio, 'ndo è ita, pe' salo. C'è ita co' lla ombrella, ma s'è 'nfussa listesso, comme 'no pucìno.

- Grazie, suspira Zi' Micchèlo 'stennènne la mani i co' gli ócchi risaregli guardènne la nòra. Pó caccia la pippa - 'na pipparella nera nera - la sbatte più vòte 'ncima alla pàlema della mani, se lla mette 'mmocca i prova si tira; pó addóra glió sicro i, cuntento, ci dà 'na leccata 'ntórno, 'ntórno, pe' faglio durà' deppiù; co' no' mùzzeco ne stacca acquanto ziga, ⁽³⁾ i si gli repone drentro alla borza de pelle de jatta.

Mó se leva dalla vócca glió pézzo staccato, si gli spronnùccia 'mmani i pó ci carica la pippa. Caccia dalla saccoccia deglio corpétto gli' acciarino, la préta i l'ésca. Coll'ógne stacca 'no pezzìglio d'ésca, gli mette 'ncima alla préta ; strignènne chésta i chella tra glió dito grosso della mani mancina i gli' atro dito che ci vè, apprésso, co' lla ritta comenza a ticcà co'

⁽¹⁾ Ruggine. - ⁽²⁾ Tieni, tata (papà) fuma. - ⁽³⁾ Un pezzetto.

gli' acciarino 'ncima a chélla crìa de prèta, che spórie dalle du' déta della mani mancina.

Èsso,⁽¹⁾ i la prèta caccia gli larzi; l'ésca piglia i Zi' Micchèlo ci appìccia la pippa.

Nún piove più: la lúma s'è rabbivata, cà Pasquarosa cià misso l'oglio; mó glio fóco fa la fiara, cá Pasquarosa cià messa 'na matta de' sarminti; Lunardo stà all'ostarìa vicina, 'nzéme co' glio comparo: gli figli, 'Ntolinuccio i Jovanna, stàvo alla duttrinella, i Zi' Micchélo fuma comme. 'no cammino....

Pasquarosa tosse 'gnittanto, 'ntremente prepara la cena....

FILIPPO FICHERA

⁽¹⁾ Ecco.

Al momento di andare in macchina ci giunge il seguente prezioso giudizio di **Giuseppe Ceccarelli**, *Ceccarius* della « Tribuna », del *Folklore* e delle lettere romanesche dottissimo critico e appassionatissimo illustratore :

Roma, 20 Ottobre 1933 – XI

« Caro Prof. Fichera,

Un mio giudizio su una poesia di Attilio Taggi. Entusiasta. Ha un'anima di poeta. E quindi è poeta. Basta conoscerlo perchè dal suo buon viso, in cui si accentua evidente il segno della buona razza ciociara, si intuisca la delicatezza del sentimento, sviluppatosi nell'educazione e nella cura della gioventù. Come poeta dialettale merita di essere meglio conosciuto ed apprezzato e perciò fa bene la Sua Rivista a divulgarne l'opera. Egli sa rendere, pure nella difficoltà comprensiva che il profano può incontrare nella lettura dei versi dialettali, ambienti, situazioni, la infinita poesia pastorale della sua terra, la rudezza della sua gente, il fine umorismo contadinesco e montanaro dei suoi compaesani di Sgurgola. Ho avuto la fortuna di leggere in autografo i sonetti e « Glio cane arajato ». Un triste quadro della morte d'un « uttarellaccio » (un ragazzino) per idrofobia. La descrizione del cane arrabbiato e la scena straziante dell'esodo del bimbo tra pianto del padre e la pia amorevolezza della madre «cà c'evono scorte le làcreme» è piena di potente e dolorante realismo, che si accentua nella terzina finale:

*Póro cellitto béglío ! i pe' lla raja
se torceva abbruciato a póco a póco
come fronna che stà ncima alla vraja.*

Altro carattere ha il sonetto su cui Ella richiama la mia attenzione: « Speranza ». È idillico. Scena d'amore rusticano. Reminiscenza dannunziana di « Canto Novo ». Espressivo sonetto passionale permeato di sottile umorismo e di agreste dolcezza. Il poeta con la bocca che « friccica » non sa se « de sete d'acqua o baci » accosta le labbra al « concóno » di Marietta, fiore dei campi e della montagna, che ride nell'offerta. E nell'acqua il poeta beve le stelle e il cielo appare all'insaziato e speranzoso amatore un luccichio di « stelle risarelle ». Veemente è il contrasto tra i due argomenti delle poesie su cui Ella ha richiamato la mia attenzione, insufficienti per loro stessi a dar modo di definire e di caratterizzare l'arte del Taggi. Ma avendo attentamente letto il frorilegio pubblicato sulla Rivista italiana di Letteratura dialettale posso affermare che Attilio Taggi è un poeta ed il miglior cantore della sua terra ciociara ».

CECCARIUS

ATTILIO TAGGI

—

ROSELLE DE FRATTA

VERSI

Le belle de glio pajeso

MORETTA

A mia sorella Vittoria

Dù occhitti hao lampecato a ll'impruviso
i ride, 'na voccuccia de cerasa:...
è la « moretta » che rèsci de casa
i 'ndó va jéssa va glio paradiso.

Chi l'ha vista i l'ha 'ntesa ha visto i 'ntiso
'n àngilo, i tanta gente c'è remasa
a vócca spalancata, perzuvasa
de vedé 'no miràculo, priciso !

Quando che passa 'sta figlioza bella
pare comme 'na Ddea, che va vestita
a lla ciociara pe' 'nze fà conóscia;

i si tu la saluti, se fa róscia,
te guarda seria... i pó t'accalamita
co' lla grazziuccia de 'na risatella.

BIONDINA

Glio célo è niro i piove i fa rumóro?
Ride glio sòlo, 'ndó stà la « biondina »:
si è scuro, tè' 'na làmpeda vicina
che stà denanzi a 'sti capigli d'oro!

'Mmézzo a gli fiuri è glio più mégljo fióro,
'mmézzo a lle figlie belle è la riggina,

che co' lla guardatella cilestrina
puro a 'no santo arobbaria glio còro'!

Tutte le givinotte 'nammurate,
a chiàchiere la pórtone a lle stelle,
mméci 'ncórpo se sentono addannate...

Ma jéssa ride a lle belle i a lle brutte,
prò s'accumpagna schitto a lle più belle,
pe' glio piacéro d'avvelille, tutte !

CASTAGNA

Chésta è bella co' tutte le madonne !
faciarìa co' na fata par'ì patta!
E' smileza de fianchi, assai bunfatta
i tè du' còsse che só du' culonne!

Le tricci nun zó nere i manco bionne,
ma de lla ténta de castégna fatta,
la vócca fresca è 'nna rosa de fratta,
gli-ócchi só chiari i le canasse tónne.

Si tu la vidi quando, appena azzata,
va a ll'acqua i porta schitto glio corpetto
i 'nno baregozzìglio tutto bianco,

a glio mumento che te passa a ffianco
tu te sénti mancà glio córo 'mpétto,
cà jéssa ti gli' aròbba co 'nn'occhiata !

ROSCETTA

Capigli rusci che téo glio culóro
de llo rame che lùccica a glio sólo;
occhiuni drento scuri i 'ntorno d'oro
comme gli fiuri de glio girasolo;

córpo ch'è tutto béglío i tè gli' addóro
de glio garofulitto muntagnolo:
vócca ch'è 'na rosella, 'no tisoro
de perle, i a llo parlà 'no ruscignólo;

è la « roscetta » ; i co' tutto ch'è figlia
de pòra gente, 'sta bellezza rara ;
a lle mosse te pare 'na signóra...

'No pittóro vô fa' 'na meraviglia?
venga a ffa' glio retratto a 'sta ciociara
i avasta che ci scrive sotto: *Aurora*.

BIANCA

Nun è mica alebina (l' alebina
se sà ch'è 'nno crapiccio de natura):
nò, chésta è bianca de capigliatura
pe' bbìa che già s' accosta a ll'ottantina.

E' bianca, è stracca, è débbole, i cammina
piano pe' ccasa, piano i cco' pavura;
mò la casa pe' jéssa è tutta scura
perché 'no panno a gli-òcchi l' assassina !

Ippuro, a tèmpi sé', 'sta vecchiarella,
che mò pare 'no giglio che sse sfrónna,
eva più bella i fresca de 'nna rosa...

Ma che ci fà ca sì bianca i grinzosa?
tu pe' mi, ancora, ohi matre mé', sì biónna,
tu, ancora, ohi matre mé', pe' mi, si bella !

Serenatelle a Rosa

Al poeta Ugo Panzoni.

IMMERNÒ

*(Guitàra, sù! co' 'na serenatella
rescallàmo glio còro a' 'ssa zitella!)*

Si jé te guardo ca tu sta' affattata
- i glio, capo me ggira i me sse caccia -
appena te nn'accórii, bella fata,
perché me sbatti la 'mpannata 'nfaccia?

Si je te guardo è ca te vóglío bè,
tu mméci ti ci-addanni i ti ci 'nfóí?
vorìa godemme ziga 'ss'óchi bòi,
ma prò manco 'sta grazzia se pó avé!

Ah ! si potissi lèggeme a glio còro,
nu' sbattaristi più 'ssa finestrella !
ma, pé pagà gli'amóro co' gli amóro,
me guardaristi co' 'na risatella...

La notte è scura i che friddo che fà !
i mentre a 'st'ora, gli-atri 'nnamurati
a llo calluccio de glio létto, già
chi sá che sónni se farào, vīati,

jé, sulo, a jécco, peno, i da lla voci,
che canta i trema, pó' capì si quanto
jé peno co' 'sto friddo i co' 'sta croci
fatta d'amóro, de sospiri i pianto !..

Fa friddo i tremo, ma tremo cà tu
co' mì sì fredda più de 'sta nottata;
fa friddo i peno, ma peno deppiù
quando me sbatti 'nfaccia' ssa 'mpannata!
*(Prò 'sta serenatella è troppo amara,
fa friddo i tremo; azzittete gitara !)*

PRIMAVIERA

*(Sòna, guitàra, 'na serenatella,
vóglío ajazzà, cunténto, a Rosa bella)*

Pó che 'st'immérno ha pióveto a ziffunno
i tanta neve déccocia è caduta,
la primaviera bella è revenuta
a smòva i a recrìa tutto glio munno.

I co' lla primaviera ecco è fernita
puro la pena a 'st'àlema, perché
tu co' gli'amóro me redà' la vita.
ohi Rosa, bella Primaviera mé' !

Ohi Primavera mé', capígli d'oro,
óchi, pézzi de spérchio 'nfacci'a sólo,
pe' cantatte più bè, 'no ruscignólo
jé tenaria d'avé drent'r'a glio còro!..

Jé penzo sempe a ti: si qua' rosella
me ride, jé l' addóro i penzo a ti:
la bacio i penzo ca 'ssa vócca bella
quand'è baciata ha d'addorà accusì.

Màmmeta schitto le pò dì, cà jéssa,
cà schitto jéssa t'ha baciata, 'mmócca:
jé no, jé no, ch'ancora nu' mm'attòcca
'sta cuntentezza, che me sì appromessa.

Ohi Rò', glio primo bacio, dóppo tanto
suffrì, che paradiso che sarà!
jé suspiro, aspettènne, tremo i canto
de passione i de filicità!

*(Va piano piano, guitàra, accusì,
cà Rosa, fórci, se vorà addormì).*

ISTATE

*(Canta serenatella appassionata,
glio bacio a 'na voccuccia mai baciata)*

'St'óchio de sólo, 'st'uttarella bionna,
comme le spiche tè le tricci d'oro,
pe' canasse du' pèrzechè i 'n addóro
de rose a lla voccuccia de madonna :

gigli i rose pe' tutto! du' peruzza
ancora cèrue a glio pettuccio; i tè
tant'aligria che spisso rinza i ruzza
i canta 'nzéme a ll'amicuccie sè'...

I canta appassionata che me pare
'na calandrella 'mbriaca de luci
(la voci sé', tramézzo a ll'atre vuci
è gli'arghinetto 'mmèzzo a lle guitare)...

Ohi Rò'! drent'r'a lla vócca téngo ancora
'no sapóro de rose, che me fà
rescì matto allusi comm'èva allora
quando che, itèrza a sera, te bacià'.

I própia a 'ssa finestra, a ssa 'mpannata
che me sbattisti tante vòte 'nfaccia,
jé me tte pòtte strégna tra le vraccia,
prima che mamma fusse arazzeccata.

Ohi Rò'! pe' tuttiddui che vaticòro,
che piacere i che spasemo che fù!...
Ohi primo bacio de glio primo amore,
ohi paradiso, che nze scorda più!

*(Sona, guitàra, sona sottovoci,
cà glio ricordo me sse fà più dóci!)*

AUTUNNO

*(Manna, guitarra mé', note d'amoro
i da 'gni nota fa sboccià 'no fióro)*

A lle nótti de luna, fresche i chiare,
gli vattitùri váttono gli tuti:
da còllo a còllo è n'èca de saluti
è 'no sfiarà de focaracci, a ll'are.

I tu le ciociarelle, che, la sera,
revéo da vignignà, l'ha' da vedé
comme, appetènne, téo 'n'aria a lla sghèra,
l'ha' da sentì comme càntono bè!

Cìfia la merla i chiama da lla fratta
glio compagnuccio spérzo; a lla cantina
lo musto va 'n 'amóro; a lla fucina
glio feraréglio, nott' i dì stà a vatta :

prepara vanghe i zappe... Già gli' arato
lavora, i glio villano stà a vangà...
Glio solo è muscio, glio célo annebbiato,
ecco i la rondinella se nne va.

Cunténto, co' lla sàreca panonta,
glio montanaro fà l'óglio a ll'antica,
glio cavaglio abbendato, co' fatica
gira la préta, è stracco i nun z'appónta.

Revè lo friddo; già, còtta d'amoro,
sassóra la più bella givintù:
càccio le carte, ohi Ro', scappo a fa l'oro
cà pure jé nun pòzzo aspetta più !

*(! addio pe' sempe, addio, serenatelle,
piene d'amoro, de fiuri, de stelle !)*

Da “ Gli sonetti de lle cose belle „

ROSELLE DE FRATTA

All' amico mio Gigi Carfagna

Ohi vérzi bégli mé', vérzi che site
frischi comme a lla fratta le rosélla
ch' a ll' àleba se sbìgliono più belle
pó che glio sónno l' ha refatte ardite;

canzone belle mè', che me parite
tante voccucce ròsce, risarelle
i cantarine de givinottélla
che vao magari scàuze, ma pulite;

sonetti bégli mé' vuci amurose
d'uttarégli lavati i pettenati
più bianchi i rusci de lle melarose;

ohi vérzi bégli mé', jamo a lla sorte,
a lla bona de Ddio, ma preparati
a lottà pe' lla vita o pe' lla morte!

AURORA

A llo calluccio de gli' annidaréglio
s' addorme glio cellitto, a lla serena:
a ll' àleba se sbìglia i a voci piena
canta pe' salutà glio sólo bégljo.

Puro glio fióro se resbìglia, appena
giorno, i s' arapre i se recría, poréglio,
mentre, zompata da glio lettarégljo
la villanella va a ll' acqua o pe' léna.

Glio mònto è rùscio, le prata só verde,
i glio fumo stà a fa' comme la seta
color vïola i co' pagliuche d'oro.

La gente va cuntenta a glio lavoro...
Pare 'na festa! i a mi, póro poveta,
l' àlema, comme 'nzónno, me sse sperde!

LA FIARATA

A Ettore Veo

Móglima nu' stà assésa mai, poraccia!
Mó stà accocchiata a zoffià a glio fóco,
i mentre chisto piglia a póco a póco,
la vraja róscia la fà róscia 'nfaccia.

Tanto fiato 'no mànticio gni caccia
pe' quanto jéssa ne stà a méttà allóco
(i tra 'no zúffio i gli' atro aréntra 'ngioco
glio zinàlo sventato co' lle vraccia).

Schiòppa' na vraja i scrizza i sse spezzìglia
pe' ll' aria 'ntante stelluccette d'oro,
ècco, i, cantènne, làmpeca la fiara!

Móglima s' azza i ride, pòra figlia,
i cuntenta s' assuga glio sudóro,
mentre lo fóco tutta la reschiara.

SPERANZA

Marietta è ita a ll' acqua i mó revè
co' glio concóno 'ncapo, lòcca lòcca;
a vedélla me fricceca la vócca
de sete d'acqua o baci, 'nzaccio bè.

Ci dicio: « Bonasera, Marié,
me pare da tené lo foco 'mmócca...»
«vo' béva ?- dici - azzécca a jéssi, tòcca!»
i me guarda co' chigli occhitti sé'.

S' accócchia i jé m' ammócco a béva (trema
glio célo drento a ll' acqua) i bevo stelle
i acqua «Manco Dio le tè 'sto mèlo»

ci dicio, i me responne : «Che me' mprèma?»
i ride... mentre 'mpétto a mì glio célo
me lùccica de stelle risarelle!

LUNA DE PACI

A Cesare Imperi

Gli ùtteri, 'nnanzi; apprésso, pecorigli
i porcellitti, scióti o pe' glio laccio,
i parlènne d'amóro o jé che saccio?
givinottélla co' givinottigli ;

pó gli ómmeni i ca' vécchio, che, poraccio,
tira glio racco, i apprésso a chisti i a chigli
le fémme, che pórtano gli figli
'ncapo drentr'a lla cùnnia, 'ncóglio o 'mbraccio.

I nun fernisci mai 'sta pricissione
de vangatùri che véo razzecchène
sotto a lla luna, pe 'lla via 'ndorata!

Pàssonu: i da lla còna sé', ridènne,
'na Madonnèlla guarda, i, a mani azzata,
dà a tuttiquanti la benedizzione.

LA FUNTANELLA

A Don Giuseppe Ab. Pace

Sotto a 'na saùcia, 'nchéllo de gli'Abbato,
ci stà, frammézzo a ll'èllera 'na bella
piscóla, fatta da 'na funtanella
che jètta 'n'acqua ch'è argénto colato.

Si ci s'ammócca a béva ca' zitèlla
ci sse scèrne glio mucco araddoppiato,
i, pó che le du' vócce s'ào baciato,
gli quattr'occhi se fao 'na risatella...

Ma cérti giorni ci véo, de bonóra,
le lavannare i co' lla groppa a ll'aria
ci lávono gli panni... 'St'acqua, allora,

nun fà da spérchio piú alle givinotte,
ma è troppo sì, schiarènnese, la notte,
fà da spérchio a ca' stella solitaria!

PARADISITTO

All'amico Nicola Petruzzelli

Mariù jé sàccio 'no paradisitto
'mpònta a 'na muntagnola fatta a corno:
só tre casuccie bianche, strette 'ntorno
a 'na chiesiòla i a 'no campanilitto;

i pare, a chigli che ci stao dentorno,
'na mani chiusa co' 'no dito ritto,
che stà a 'nzingà glio célo beneditto
ch' allòco 'ncima ride notte i giorno...

Mariù, Mariù, tramézzo a chélla paci
de paradiso, avé 'na capannella
'ndó potesse 'nguattà pe' fà gli' amóro!

i addormisse stregnènnese a glio còro,
i resbigliasse co' 'nna risatella
i dasse glio « bongiorno » co' du' baci!

II

Jamicénni, Mariù, da 'sto rumóro,
da chist' arattattùglio 'ndiavulato!
la cità è bella, ma nun dà refiato,
spezza gli nérui i fa malo a glio còro.

Alloco, 'mméci, nun ci stà dularo
i glio célo è vicino a gli' abitato,
'ndó chi ci abbita tè pe' vicinato
àngili bégli i alemùccie d' amoro.

Mariù, i st' àngili só le ciociarèlle
che téo 'nfrónta glio sólo, all' addavéro,
so gli ùtteri ch' a gli òcchi téo le stelle...

Perzi la fifa de morì se passa
allòco, i, béglio béglio, se trapassa
a glio piú grósso paradiso vero!

RESBIGLIO

A 'no vaglio responne 'n atro vaglio
piú zigo (glio majestro i glio scolaro);
passa 'n òmo, ch'abbrava a 'no somaro,
i sénti 'na jastéma i pó 'no raglio.

Mó cade 'na bannella i, fóri daglio
stéro, zóffia 'no pórco; 'no craparo
'ngazza le crape, i cífia 'no vargario
mentre s'abbòtta d'acqua glio cavaglio...

Glio sólo, maliziuso, fa gli' occhietto,
'ncima a glio mònto, a 'na chiesiòla i chélla
le dici a tutti co' lla campanella.

L'atre campane hao 'ntiso i pe' dispétto
i jelusia, a glio sólo fao la grida,
ma chiglio azza glio capo i sbotta a rida.

GLIO PRIMO 'NCUNTRO

Rocco fa di' a Maria *capigliodoro*
si gli vò; i chélla ci fa di' de sì:
ma Rocco, ammisso 'ncasa a fa'gli 'amoro,
se ne sparagna i nun zà che sse di'.

Appena si gli vede comparì,
a jéssa puro ci sse scrìa glio coro:
i tuttiddui remànono, accusi,
senza parlasse, pe' glio vaticoro...

Maria sta assésa a recamà a 'no manto
'na palommella co' la rosa 'mmócca,
i Rocco azzarda i fa: «Ma è própia bella !»

i po' refà: «Ma è bella própia!». I chélla trema, sbaglia, 'nciafruglia ; i pó ci attòcca, quando sta sola, a scincià' tuttoquanto !

FINTARIA

Peppa i Meo (chélla bionna i chisto mòro) só stati 'nzéme a recazzà a llo piano, i mó véo razzecchènne piano piano i sulì sulì, cà favo a gli'amóro.

«Co' téco - isso ci dici - 'no cristiano ha da sta' sempe co' glio vaticóro, ch'a tì, a 'no zùffio, te vola glio còro più léggi de lla càma de llo grano...»

Ma chélla ríde, se 'nfratta i s'abbassa a còlla 'na viòla, i ce lla dà dicènne: « Télla cara, è comme mì ».

I chigliò: « Giusto, è fénta comme tì: se 'nguatta, ma... pe' fasse retrovà manna gli' addóro a lla gente che passa !»

CH'E' BELLA!

All'amico Lorenzo Posta.

I

Quando che parla, quando che se move, 'n'atra allosì 'nci stà: co' chélla grazzia te pare 'na viòla che reingrazzia a bbìa d' addóro l'aria che la smove.

Si tu sta' malo, da chigli-ócchi piove 'na luci santa che te fa la grazzia, si tu 'nce lla fa' più pe' qua' disgrazzia, te véo da chélla luci forze nove.

Si na vídi, ch'è notte i s'è addormita, tu mìttete a guardà le stelle, i vidì chigli ócchi luccicà tra le più belle.

Pó quando è giorno i tu fresca i pulita la 'ncuntri i chigli bégli ócchi revidì, puro de giorno tu vidì le stelle !

II

Jé la sò 'ntésa da cantà stornégli, ma la voci a fatica ci rescéva da lla, voccuccia róscia, che pareva 'na scattuletta mai vista a novégli:

drentro a chésta gli dénti zighinéglí èvono, perle bianche... ; i jé penzéva ca, pe' forza, a lla voci nun ci jéva da lassà vócca i dénti allosì bégli!

I la sò vista puro da sonà glio tumpanéglio 'mmézzo a ll'ara i, sola, ballà più léggi de 'na mariòla:

i a mì - ci credarèste ? - a mì, porétto, che nun téngo più cianche pe' ballà, glio còro stracco m'ha ballato 'mpétto!

III

Ch'è bella ! ma ch'è bella' me darìa l'àlema a glio diavulo pe' stacci 'nzéme pe' n'ora, schitto pe' parlacci, senza malizzia i senza birbaria...

Ohi fióro béglío de lla Ciociaria ohi fata, che, co' gli ócchi, tutti allacci ! co' sse ciocette rotte i co' ssi stracci arappezzati, jé 'nte cagnaria

manco pe' lla più bella signoretta 'mpimpinata i cazata co' ricchezza, che pe' lla via s'appònta a fa' toletta...

Ohi ciociarella, ciociarella bionna, ippuro una ci stà che, pe' bellezza fórci te passa, i chésta è la Madonna!

LA CANZONA DELLE TRE FIORE

*All'amico Romolo Lombardi
poeta del suo Trastevere*

GIACINTA

Schiama de latto, rose róscie i fiuri de strica, che niciuno pô toccà, è bianca i róscia i tè gli-occhitti scuri 'sta ciociarella, che me fa addannà.

Stelluccie d'oro, i tè la triccìa bionna come 'na signoretta d'Inghiltiera, tè glio mucchitto bóno de Madonna, prò 'mmécí dretr'a ll'àlema è 'na sghèra.

E zéga zéga i se pò di collega de lle roselle, ma te 'ncanta i ammaga schitto a vedella 'sta fioretta zega !

Si voglio 'ntrattenella, 'sta mammòccia pare glio fióro ch'a toccàglio ariccìa tutte le fronnarelle i s'accartoccia.

Fiuritto de lla via, fiuritto spérzo
i scappa, manco fusse visto gli'urzo.
è 'nnùtele a fermalla, è témpo pérzo !

Fiuri de spina, 'sta sgurgolanotta
è chiusa comme 'n órto da lla fratta,
o comme a ll'arca ca' ccosetta jótta...

Fiuri de cardo i roselle d'amoro,
o jé sàuto la fratta i aréntro, o puro
arapro l'arca i magno... o jé me mòro !

ROSINA

Gigli ammusciati, ecco Rosina bella
passa avvelita i pare che trabballa,
tè gli-ócchi smórti, senza risatella :
rose sfrondate, che pena a guardalla !

Fiuri de girasólo, fiuri d'oro,
perché 'sta figlia è accusi spaledita ?
perché è remasa sola sola? Amóro,
dimmello tu, gnente la sì tradita ?

Fiuri de canna, che vùlono a fiócchi,
prima vennéva la salute a sacchi,
immò perché più stà più 'nfossa gli'ócchi ?

perché più stà i più le pupille belle
se cìrchiono de niro, ch'a guardalle
só comme tra lle nùvole du' stelle ?

Viole senza sólo i senza vita,
'sta rosa bella chi l'ha spronnucciata ?
Amoro, Amoro, di, la sì tradita ?

A mezza vócca, 'ntorno a 'sto mistero,
a mi m' hao ditto ca, prima, tu, Amóro,
la si 'ncanìta i pó lassata, è vero ?

Fiuri de mórto, ma si a mi m' hao ditto
lo vero, pe' 'sto fióro che sì strutto,
Amóro, tu pòzz'èssa maleditto !

MARGARITA

Fiuritti rusci comme lo scarlatto,
canasse tónne i 'na bella fossetta,
vócca de baci, faccia de moretta
i dentucci che pàrono, de latto:

ócchi i capìgli niri, ócchi assassini,
ócchi lustri de fémme africane
comme, da nu', gli téo le sgurgolane
manco fussero figlie a saracini...

Ma perché l'hao chiamata Margarita,
si chélla ride bianca pe' lle prata,
i chésta, 'mmeci, è 'na moretta ardita ?

Ziga, prò, s'assumìgliono, ma schitto
ch'una tè 'no vottóno d'oro 'mpétto,
'st'atra tè 'mbraccio 'no béglio ruscitto...

Pe 'ndó cammina 'sta ciociara bella,
jettàtici gli fiuri p'anoralla,
jettàtici l'alloro i la mortella !

Fróнна de cércia, tu nun èssa avara,
smóvete a ll'aria, smóvete leggera
pe' fa' lo frisco a 'sta Matre ciociara !

I tu, rosa de fratta, manna, manna
gli 'addóro, che più bona fa la zinna
a glio ruscitto, che se lla tracanna !

I tu, marito, béglio vangotóro,
tu, còro i pilo de líono vero,
vidi si pó trovà la palla d'oro,

cà móglita co' gli-occhi saracini
chiama gli baci i tè gli fianchi bóni
a dà na, « squadra » sana a Mussolini !..

Fascisti nóvi o già resciti a prova,
azzàte gli moschetti: Avviva! avviva !
passa 'na Matre de ll'Italia nova !

PE' 'N OSSO

'No póro cano, vécchio i abbandùnato,
che, pe' grazzia de Dio, pô trovà 'n ósso,
gli 'azzanna i dóppo che gli'ha bè fermato
co 'lle zampe denanzi, ci dà addóso:

i, pe' rosecà méglio, tè 'ncantato
glio capo, i mó 'ngégna glio dènto gróso,
mó chìglio zigo, i pare 'n addannato,
cà gli'ósso é tósto i ancora nun z'è smóso !

Ecco, i cagna canassa ; i mó tu sénti
'no scrócchio sicco, i nun za' chi gli manna
o gli'ósso che sse spezza o quacche zanna.

Vè 'n atro cano i sùbbeto glio jutto
s'appónta: chìglio rùcia i sse fa brutto,
i tuttiddui s'arignono gli dénti !

GLI FIGLI

Si gli figli te fao gèna glio còro ?
zitto, ca le sà schitto chi gli tè !
Nòne ! chi nu' gli tè nun pò sapé
chéllo che fao soffrì 'sti capi d'oro !

Si la domane tu va' a glio lavoro,
la dì te pare 'n anno, ca perché
mó te pare ca uno stà a cadé
mó ca 'n atro stà 'mmani a glio duttòro...

Quando la sera pó rencàsi, tu
ti gli bbaci i rebbaci i te nne móri,
gli guardi i gòdi, ma più gòdi i più

suspìri, cà tu pénzi: « chi le sa
si quando mino me ll'aspetto, póri
figliózzi mé', gni téngo da lassà ? ».

LA MATRE ADDANNATA

*A Velia, mia moglie adorata,
questo ricordo ormai lontano.*

« Figliózzi bégli mé', faciate piano
perché sennó, *Lellà* me sse resbiglia:
Lellà tè tanta buva, pòra figlia:
jate, jate a fà cianci più lontano!

« Manco mille ranunchi a glio pantano
grìdono comme grida 'sta squatriglia
d' accisellitti... *Agù'*, mó che tte piglia ?
Mó ti gli dóngo jé glio capitano!..

« Póri figliózzi, mbè, favo a lla guera;
ma a che téo da penzà, póri cositti ?..
Tómbela! sito visto? s'è sbigliata !

« Raddórmete, nun piagna, ócchi de fata...
Ma 'st' arotìni mica se stao zitti,
téo ncórpo gli ðiavuli, masséra ? ».

LA MATRE CUNTENTA

Se só addormiti! mancomàlo! Ah ... è l'ora
più bella, chésta, de lla vita mé' !
senza 'sti quattro diavulitti, jé
me senterebbe d'èssa 'nà signòra !

« Ma singa reingraziato Dio, cà pòra
Lellà s'è reguarita, i gli-atri tre
Gugù, Jojò i *Brubru* stao tanto bè
ch'uno, a guardagli schitto, se nnamóra !

« Ippùro, che sarìa pe' mì la, vita
senza 'sti figli, che m'ào rembammita
a bbia de famme fà glio capotórno?

« Me sa mill'anni che se refà giorno
p'arizzagli i vedémmigli vicini
comme apprésso a lla lócca gli pucini !

GLIO SONETTO MÈ PIÙ BEGLIO

A mio figlio Augusto

Sò scritto tanto, ippùro glio sonetto
ch'è glio più béglio, gni sò scritto ancora:
tòrcio, revatto, addrizzo i allimo: jétto
lo mégljo sangue, ma glio verzo, allora

che pe' fàglio venì senza difétto
la mente più s'addanna, i più lavora
comme pellidro, che le fa a dispétto,
pe' quanto, jé ci-abbravo, nun vò córa:

i jé puro m'appónto a 'st'appontata,
quand' ècchete ch'arénta, risaréglio,
co' lle vracciuccce azzate, Agustaréglio...

« Figliózzo bóno mé',vé 'mbraccio a tata !»
i mi gli strégno a ll'àlema viata...
N'è chisto glio sonetto mé' più béglio !
(10 ottobre 1907)

BRUNO

glio più zigo de gli' annido

Spontàti, paro paro, a metà cóglio
tè gli capigli scuri ma nun tanto ;
gli' ócchio che ride pare lustro d'óglio
(che 'mpozza mai sapé che d'è glio pianto!)

A retrattaglio 'ncima a qualche foglio
la gente ci darìa glio mégljo vanto...
jé 'nzàccio di lo bè che ' jé ci vóglio
a 'sto cositto, a 'sto figliózzo santo!

Comme farò tanti patracci cani
pe' trascurà le criaturéle sè',
pe' mmai baciale a glio mucchitto tunno ?

jé, stésse puro co' glio munno 'mmani
i 'sto, figlio me stésse pe' cadé,
pe' reparàglio jettarìa glio munno !

Da “ Risatelle „

GLIO LAGNO DE GLIO SCOPINO

Al poeta Tito Gori

Sénti, gnor Ti', lei sì glio sacretario
i chélllo che tu fa' pe' mì è bunfatto,
ma 'sta vòta 'nzi fatto bè, 'nzi fatto,
co' dà glio grado a 'Ntonio de Vicario.

Adda caposcopino! chiglio matto,
uno che manco sà glio sillabbario !
ma, dimme, di, si própia èva necessario
de fa' 'no capo, jé n'èva piú atatto ?

Glio figlio de Vicario - che bellezza ! –
uno che nun zà manco si ched'è
la puzza, mó me tètta cummannà !

Nò, gnor Ti', chiglio pósto èva glio mé',
cà jé, nò pe' vantamme, i tu le sa',
jé ci sò' nato 'mmézzo a lla monnézza !

GLIO 'MBRIACO

A 'NO SPIGAROLO

Al poeta Peppino Nunzi.

'Mbriaco a mì ?.. 'Mbè sò ziga 'ntrampito
è vero, ma 'nzò bìveto pe' gnente,
sò bìveto accusi, quanto 'no dito,
i tu fa' revotà tutta la gente ?

Chi sà chélllo che penza chi te sente;
làssemè stà, ma và a morì ammaìto !
manco, pe' crispo, tu fussi 'n aggente,
i jé, pe' lla madòsca, 'n ammunìto !

Jé a càsema, da móglima, ci vaglio
sulo, i, sippùro è notte, nu' mme sbaglio
i nun vógllo èssa 'ncacchio accumpagnato!

'Mbè, sò 'mbriaco: ma si bévo, frato,
pago comme 'no banco;.. tu? tu... muffa !
tu fa' glio spigarólo i bivi a uffa.

LA MOGLI

A GLIO MARITO 'MBRJACO

Al poeta Carlo Pettrich

«Tómbela!! Nò, nu' sgarà! 'st'assassino
me revè 'gni doméneca sbornato !
Vedàte comm'è béglio i si 'nche stato
'n òmo s'ha da redùcia pe' llo vino !

« I fiotta ! ha raggion 'isso 'sto 'mpiccato !
ci rùcia puro, ahó! ma almino, almino
statte zitto, Giuvà!.. San Giuvannino...
chiglio ch'ancora nun zò jastemato !

«Sò tant'anni ch'abbozzo, só tant'anni
ca jé co' 'ste tre pòre criature
campo a bbia de filorzi i de pavure !

« 'Mméci tu, brutto bòjo ... » Ma Giuvanni
nu' rùcia piú: jettato a 'no cantóno,
mó dorme i ronfa comme 'no trombóno.

GLIO MUTO

Sa' perché è muto ? ca' perché nci sente,
si cci sentésse nun sarìa piú muto :
ma si nun pò parlà nun ci fa gnente,
cà parla a cinni... i ci fa glio saputo !

Pe' conóscia gli fatti de lla gente
ficca le fròi pe' tutto i gli'occhio 'stuto;
è manzo, ma si ziga se resente,
rùglia s'addanna i fa glio taramuto...

Sparla de tutti, tutti tè 'nzuspétto,
tutti só lupi, gli'uno azzanna gli'atro,
p'isso calunca fémmena è 'na sciórna.

Ci accinni ca uno è ricco? fa gli'occhietto
i co' lle déta fa capì ch'è latro;
ca 'n atro spósa ? ride i fa le corna !

GLIO ZAGAGLIONO

Si te 'ncontra, pe' ditte:« 'Ndó si stato? »
te sputa prima cento vòte 'nfaccia,
trema, aràpe la vòcca i piglia fiato,
chiude gli ócchi, se sprèscia... ma nun caccia!

'Na dì ca jé gli védde tutt'armato,
co' glio schiòppo, la tasca i la buraccia,
« 'N dò va' - ci disse - assosì 'nfacottato ? »
i me respose: « Va ... vaglio a ca ... caccia »

Pe' di *jatta* sta 'n'ora a fa' « ja ... ja... »
comme fa glio tudisco pe' di: « sì »,
o glio craparo pe' 'ngazzà le crape.

I si, prusempio, tètta di: « le rape »
la lettera *p* nun te ll'affronta a di
i remane a cantà « le ra... le ra... »

'NA PITTURA A LLA MODA

De fianco a 'na vïozza, a lla bedètta
de sprufunni, che mïttono pavura,
p'avé 'ncélo 'na sèggia più sicura
'no pastóro ci-à fatta 'na conetta;

i drento a 'sta chiesiòla benedetta
ciào pitturato Cristo, che figura
co' 'na pecora 'ncóglio, i è la pittura
de 'no latro de pecore, pruffetta !

I sotto a 'st'aresia, ch'a chi la vede
fa perda tutto, divuzione i fede,
'no burlóno ci-à scritto, a lla paina:

« Non fuggir, sosta alquanto e il capo inchina,
o passegger, chè, pur sembrando un mostro,
io sono Gesù Cristo Signor Nostro ! ».

GLIO CIAMMARUCONO

Si è vero ca la ciammarùca tè
gli-ócchi 'mpónta a lle corna, è vero puro
ch' appena se reficca i và a llo scuro
drento a lla còccia, nun ci pò vedé:

listesso - dalocqualo! - jé ci giuro,
ha da succèda a 'no vicino mé' :
fór de casa ci vede comecché,
drento casa 'nci scèrne de sicuro.

Fóri sà tutto, a casa nun zà gnente,
fóri baccàglia, a casa è bóno bóno,
manco s' accòrie ca la mogli è sciórna!

Chi sà perché nun vede 'n accidente?
gnente pur' isso 'sto ciammarucóno
gli - ócchi gli tenarà 'mponta a lle corna?

Da gli “ Discurzi a dui ,,

'NO GIVINOTTO I 'NA GIVINOTTA

Aspetta, Margari; dimme 'na cósà,
sénti... nun córa, mica me te magno...
- Eccheme, Gi, che vó' ? - Damme 'ssa rosa
i jé te dongo,... che te dongo 'ncagno?

-Vatténni, va... - Nu' mme fà la prezziosa,
damme 'ssa rosa! - Che d' è mó 'sso lagno ?
sù, làssem' i!... - Comme si prescilosa;
dammélla! te sò ditto, te lla scagno...

- Co' ché? sentàmo - Co' 'no bacio 'mmocca..
- A jécco? Gi, ma che te si ammattito ?
tè, tecchetélla, ma prò... mosca i tòcca !

- Jé te ringrazzio, sò própia cunténto !
i si te trovo sola a gli' arburito...
- Me da' 'no bacio? - Te ne dongo cénto !

DU' VECCHIAREGLI

- Micchè, bongiorno ! - 'Ntò, bongiorno! sénti
che strina? - Inotte ha fatta la jlata...
- Migna camminà piano i stasse atténti
a nun fa' cacche brutta sciurecata.

- Che friddo! péla! - fa ballà gli dénti!
- Jamo, jamo a glio sólo!.. - Eh si scannata
bòja vecchiaja!.. rèsci ? te ne pénti:
sta' a casa? i comme passi la jornata?

- Almino tu, Micchè, tu té 'sso bravo
cappotto; 'mméci jé 'sta capparella
che na raccollaria glio stracciarolo...

Che ci vó' fa'? Pacenzia !.. passaravo
tutti 'sti guai: la morte è giusta i bella...
- Ma tiràmo a campà, jamo a glio sólo!

Da “ Gli alemalitti „

Al dott. Leonardo Gentili

GLIO MOSCHITTO

- Aràpri gli' ócchio, sù, famme vedé
che tti cc'è ito... - Gni pòzzo arapri...
- Leva 'ssa mani! mó ci provo jé,
prò 'nte fa' arèto: férmete, accusi !

'Nte mòva, zitto! chi le sa ched' è
'sta nòia che tè fa tanto suffrì ?
Ecchela! è 'no moschitto: ècchiglio tè,
é propia 'no moschitto: vidi, vi' !

- Singa laudato Cristo! che dulóro !
ma mó m' è revenuta l' aligrìa,
ma mó me pare d' èssa 'no signóro!

Ci vò, 'gnittanto, qua' tribbulazione :
'nfatti, senza patì mai 'n' affrizzione,
lo bè a 'sto munno chi l' apprezzaria ?

LE DU' CIAMMARUCHELLE

All' amico Memmo Girolami

Ha spiòveto: tra l'èrua luccichènte
de perle, striscia 'ncima a 'na macèra
'na ciammarùca bianca comme céra,
senza la còccia 'ncóglio, senza gnente.

Apprésso apprésso, ma più retranghéra,
ne vé 'n' atra, ma chésta è... possidente,
i vò più piano cá vò più pesente
ca porta 'ncóglio 'na casuccia nera.

Mó chésta dici a chélla: « Ohi sòre méja,
comme farò certe ciammaruchélla
a nàscia co' lle còccie allosi belle ? »

I chélla: « Ma ci vò la faccia téja
a languì pe' 'na còccia più sgaggiata,
quando vidi ca sòreta è sprugliata ! ».

GLIO RAGNO I LA MOSCA

'N acciso de 'no ragno, chiòtto chiòtto,
ma furbisco, stà a fa' la sentinella
pe' vedé si ca' mosca vò, porèlla,
a da' le fròi a chiglio babbalòtto,

quand'ecchete (accusi 'no terno a llotto!)
ce nne vò una. Fa 'no sauto i « Bella,
mó tè lla faccio fa' la tarantella »
penza glio ragno, i sse lla mette sotto:

i a gli filitti la vè 'nturcinènne,
lésto, co' chélla zampettucchie storte,
'ntremente la porétta fà 'no lagno

ch' a mi, a sentiglio, l' àlema me gènne...
- Si nun volite avé la stessa sorte,
ùttere 'nnamurate, ócchio a glio ragno !

GLIO MOSCONO

Pe' fàglio èssa più ténnero i più bóno
domanicétto, ch' è la festa sé',
Maria stira glio cóglio a 'no cappóno,
gli pela, smazza i gli pulisci bè;

i pe' guardàglio bè da glio moscóno
i fàglio a lla serena mantené
gli' abbòta, prima, drentro a 'no pannóno,
a glio più sano i più bianco che tè,

dóppo gli spóne a ll' aria... Che premura !
che bònna i brava matre de famiglia !
Jé penzo, prò, ca si tanta pavura

de glio moscóno fusse avuta, appena
Gìggio se mèsse a bazzicà la figlia,
mó 'nze lla vedaria pe' casa, préna !

GLIO SORICITTO

Agli amici
Amulio Giorgi e Tito Gori

I

Glio vénto, inotte, pare 'n addannato
i rùglia comme 'no lupopenaro !
Ma che ci fa? jé stòngo a glio reparo
i a jécco sento schitto glio refiato

de figlimi che dórmono... Laudato
Cristo, che mai co' meco nun fu avaro,
che m'ha dato 'no titto i 'no fochiaro
i mogli i figli, che me fao vïato!..

Jé stòngo a lèggia, co' glio bucalitto
pino de vino, affianco; i lèggio i bevo,
i mentre me repòso ziga, i levo

gli-ócchi da glio romanzo, a ll'antrasatto
a ppédi a lla credenza me vè fatto
da vedé' scantonà' 'no soricitto.

II

...E' revenuto, i furbisco furbisco
se guarda 'ntorno i pó s'appónta: jé
gli guardo, zitto: comm'è béglio! tè
du baffi tisi comme 'no tudisco.

Jé tremo... oddio! si glio jattuuccio vè,
póro cositto béglio mé', stà frisco !
(Ah! mó capisco perché S. Francisco
voleva a gli-alemali tanto bè!)

S'asséde 'ncima a lle zampette arèto
i co' chéllé denanzi, quèto quèto,
s'alliscia gli baffitti, i pó me smiccia

co' du' perlucce nere... Ma chi sa
pe' cchi me piglia? perché, pó che m'ha
guardato ziga, scappa i se ll'alliccia.

III

Mó sento 'no rumóro i 'no strigliuccio :
Zio! zio! (che guaio qua' nepóto passa!)
Zio! zio! i vè co' 'n'aria da smargiàssa
la jatta matre i apprésso glio jattuuccio.

Chisto tè 'mmócca comme'no stracciuccio
niro, 'no soricitto, i mi gli lassa
'nnanzi a gli pédi i sùbbeto s'abbassa
-pronto a zompà' i ci conta'gni passuccio.

La jatta, che s'è assésa, guarda i tutta
se nne contè ca glio *moretto* strazzia
glio soricitto, ch'addomanna grazzia !

Zio! ma chiglio gli guarda co'nna brutta
grénta, i ci fa veni' la tremarella,
gli'acciacca, gli sdirina i gli macella !

IV

I ci fa a palla: chiglio piómma 'ntèra
i fa da mórtto, póro cosellitto,
pó se repiglia i cerca, zitto zitto,
d'appicciasse la pippa i... bonasera !

Ma glio jattuuccio, che sa fa' la guera,
se vò spassà' 'na crià, co' 'sto sfuzzitto,
gli lassa fa', manco gli scèrne i schitto,
quand'isso scappa, zómpa i gli'araffèra.

La jatta guarda i pare la majestra
che dici bravo a glio scolaro, i chiglio
massacra, piucchemmài, chéll'alemuccia,
i ci'ha pistate già tutte l'ossuccia
i già gli'ha sfraggellato, póro figlio,
i ancora ci fa a palla i gli sbalestra !

V

E' 'no martirio! Ah! soricitto béglio,
mó te vedesse màmmeta a 'ssa stretta !
nun vedaria, vedènne a ti, poretta,
gli'*ecciòmo* de gli sùrici? Fratéglio,

che ci vó fa'? la vita è 'no macéglio
i d'àleme i de córpi! a 'gnuno spetta
la sorte sé'; 'sta léggi nu' rispetta
gnente: chi è nato ha da patì', poréglio !

Je te poteva libberà; prò, mméci
manco le saccio perché nu' lle feci,
fórci è la sorte tè', che m'ha fermato...

Ma a chi parlo? *Moretto* s'è allanfato
glio soricitto, i atro nun pòzzo di :
vïat'isso, ha fernito da suffrì !

'NO SONNO

Ad Angelo Fabrizi

Inotte, ohi ma', sa' che me sò sonnato ?
me pareva che mmézzo a céрто scàglio
stéva 'no vàglio 'ngurdo, ch'a guardaglio
faceva schifo, tanto èva allopatò !

Mó chisto, dóppo d'èssese attrippato,
piglia a cantà a dispétto, mentre da glio
caglinaro vicino 'n atro vaglio
ci responne: «Chè vó? chi t'ha chiamato?»

Ma chiglio, sì! cerca féno pe' cénto
cavagli!.. ecco i più lésto de glio vénto
córe i gli vè a sfidà, pino de boria;

quand'ècchete che, apprésso a 'na fanfara,
'no Ddio passa a cavaglio i 'nna fiumara
d'àngili bègli grìdono: Vittoria !

II

La matre penza i, suspirènne, dici:
« 'Sto sònno, figlio mé, sa'ch'è? la guera !
chèlla ch'è la ruvina de lla tera
i fa le pòre fémme 'nfilici.

N'avasta ancóra? Ma ss'atri lemìci
chi só? Migna che téo l'àlema nera
pe' venì cuntr'a nui, ch'a 'sta manèra
non potimo èssa mai ziga filici !

La guera, che m'ha tóto glio marito,
mó vò glio figlio? jé téngo a tì schítto,
chi me tte tòlle, vò la morte mé'!

Prò, si la Patria te chiama, tu, ardito
comme pàtreto - i singhi beneditto! -
comme pàtreto fa gli'òbbrego tè' ! ».

DA "MARIETTA LA ROSCIA ,,

Ai giovani poeti de « Glio Sérgio »

E' bianca: pare fatta de farina
cernùta a lle tre sète piano piano :
(jé si potesse mozzecà a 'sto pano
me cacciarìa da ll'àlema 'na spina !)

'Ndorati comme pili de ciliano
tè gli capigli, i gli ócchi da riggina,
i fà la 'ntrettecata, si cammina,
cómme a glio ventaréglio fà lo grano.

Si te guarda te fà tremà glio còro,
si te parla, a sentilla ti ci 'ncanti,
i giorno i notte nun cunnétti più,

cà tu chélla voccuccia róscia, tu
chigli dentuzzi gli té sempe 'nannti,
chigli ócchi, niri i chélle trìcci d'oro !

II

E' bella, è própia bella! Gisucristo
la di che lla crìa steva de vena,
cà 'no mucchitto béglio comme chisto
gni tè 'na fata i manco 'na sirèna !

Pare, a vedélla. Maria Matalena
la bella biónna che và apprésso a Cristo :
bellezza rara, che tutti 'ncatena,
cà 'no fióro accusì chi gli'ha mai visto?..

Voccuccia róscia, fràvola addorosa,
jé te vorìa bbacià 'no paro d'ora
i pó vorìa, cunténto, morì acciso !

Viato a chi la 'ncanta i sse lla sposa !
puro de notte pò vedé l'aurora,
puro a 'sto munno avé glio paradiso !

VRICCONA

Quando me rùglia la passione 'mpétto
i la notte è paciosa, chiara i bella,
si guardo 'ncélo nun ci stà 'na stella
che nu'mme ride o nu'mme fa gli'occhietto.

Quando che jé sò stracco i che me jétto
sotto a ca' fratta, 'ndó fao capoccella
tante rosélla, nun ci stà rosélla
che nu'mme guarda, comme a di: porétto!

Quando stòngo a vangà, glio sólo s'azza,
me bbàcia tutto i m'assuga la guazza,
i l'allòdula canta a piena voci...

Schitto che tu, schitto che tu, vriccòna,
nu'mme sa' di 'na paroluccia bona,
nu'mme sa' fa' 'na, risatella dóci !

TRA DU' MATRE

Madonna mé' de ll'Abbatia, Madonna,
vidi ch'è diventata 'sta porèlla !
prima pareva 'na rosetta bella
i mó pare 'no giglio che sse sfrónna !

Schitto a penzà che 'st'angiletta bionna
me pó morì, jé perdo le ceruella :
si mme sse more 'sta criaturella
pe' mì tutto glio munno se sprofonna !

Nu' mme lla tòlla! a ti te piaciaria
si venesse magàra Gisù Cristo
a tòllete pe' fforza glio Bambino ?

i, allora, manco tu, jé ci 'ndovìno,
me pó dà' 'no dulóro comme chisto,
Madonna bella mé' de ll'Abbatia !

PARLA 'NO VECCHIO

Al poeta Duilio Simiele

Figlio, fatte capaci ca glio munno
è tutto 'n araggiro de' 'mbrugliuni :
tu, fatte cunto, più gli guardi a funno
i più ci scérni 'nganni i mal'azziuni.

Fatte capaci, s'uno magna a sfunno,
isso 'n'aròbba gli atri so' latruni ;
glio preto, fatte cunto, è grasso i tunno ?
tu si te vo' saluà, migna dijuni !

Fatte capaci ca puro gli fiuri
téo lo venilo 'ncagna de llo mèlo,
i móri, fatte cunto, si gli adduri.

Fatte capaci ca perzi gli' amóro,
che vè', t'acchiappa i te straporta 'ncélo,
pur'isso, fatte cunto, è traditoro !

'NO SANTAREGLIO

Mimmo de Mariantònia èva 'no béglio
givinottiglio tutt'àlema i còro,
ch'ancora nun penzéva a fa' gli'amóro
cà, a sùdici anni, ancora èva uttarégljo.

Ma quando stéva 'ncima a glio lavoro
de zappa o vanga, pareva, a vedégljo,

'n òmo già fatto... Itèrza, prò, porégljo
fórci, chi sa? pe' bbia de qua' sudoro

remisso, s'allettà co' 'na puntura
a 'no fianco; i la freve ci faceva
sbatta gli dénti i cifià glio fiato...

I maddomà s'è mórtò; i ciào sonato
a gròlia, cà glio prèto ha ditto ch'èva
'nnocente i bóno comme 'na criatura !

CHE VENTO !

'Na pianta è piena zeppa de cellitti
ch' hao iti a pullo, comme fao 'gni sera
dòppo che s' hao 'nzaffati de vermitti
pe' lle sóleca, apprésso a lla vummèra.

Prò 'mméci d' addormisse i stasse zitti,
strigliòno tuttiquanti a 'na manèra...
Che tenarào da disse 'sti boitti
pe' nun trovà la via de fa' moschièra ?

Gli rami, che glio vénto sta cunniènne,
se 'nfràscono, i 'gni frónna s' accumpagna
co' ll' atra i sse lla bbàcia, suspirènne.

La pianta smània, spàsema i sse lagna
comme 'na givinotta 'nnammurata
si glio rigazzo se lla tè 'mbracciata.

'NA BRUTTA SERATA

Da lla muntagna, prima verde i bella
i mó scurita che mette pavura,
càlono l'ombre, i si vidi ca' stella
la scérni appena tra lla nebbia scura.

La luna, che faceva capoccella
'ncima a glio mònto, mó più, nun figura,
le nuvole la 'nguàttono, porèlla,
i acquanto fao vedé 'na 'ndoratura.

Déssocia ammónte sòna glio campano
de 'na mandra de pecore, che, dòppo
pasciuto bè, recàlono a llo piano...

Mó spara 'na sajétta: i gli uttarégljo
scàppono, i sse nne vao comme cardégljo
che séntono la bòtta de glio schiòppo !

GLI' ARILLOGGIO FIDELO

A mio nipote Mario Pacella

I

Jé m'avria fatta dà 'na palla 'mpétto
p'avécci 'n arilloggio a glio taschino
i potécci, accusi, fà glio paino
co' 'nna bella catena a glio corpétto !

Me pareva che puro 'no strappino
glio più malovestito i più porétto,
co' gli' arilloggio fa 'no bégljo affétto
fa la figura de 'no signorino...

Vàglio a Roma: 'na dì, a piazza Vittorio,
trovo 'no ciarlatano, i co' 'na lira
vécio, a lla riffa, arilloggio i catena.

Revéngo a glio pajéso, i si m'accòrio
che ca' mmidiuso me guarda i suspira,
faccio le corna... ippuro me fa pena !

II

Jé, allora, èva 'no bòjo 'nviperito
i mó sò mùscio, cà sò attempatéglio;
i 'st' arilloggio ch'èva tanto bégljo,
pur'isso mó è 'n accrócco aruzzenito.

Glio còro, allora, me sbatteva ardito,
i mó gli sento che và bégljo bégljo,

và comme 'st' arilloggio, che, poréglio,
và sempe a rèto, cà pur'isso è ito !

E' ito! prò, si nun pò sbatta forte,
sbatte a lla meglio i pare che vô dì:
« Sò stracco, è vé', ma 'nzinenta a lla morte

schitto pe' tì jé vògljo signà l'ora :
pe' tì i cò tì, schitto co' tì i pé tì
jé voglio sbatta i conzumamme ancora ! »

FERO DISGRAZZIATO

A mio cognato Augusto Pace

A 'sta fucina ci stà qua' mistèro :
'n ùttero aiuta co' le mani belle
'n òmo che tè' du' vraccia ch'a vedelle
te pàrono de brunzo alladdavéro.

Chiglio tira glio mànticio de pelle
i gli' òmo fà caccia' stelle a lo féro:
(te venaria a guardàglio 'sto penziero :
Cristo fórci accusi farà le stelle?)..

I glio mànticio zóffia, ride i canta,
la fiara futa i fa rùscio l'acciaro,
i pó rembomba 'ncùdena i martéglio.

Schitto lo féro piagni 'mmézzo a tanta
festa, cà chiglio 'nfamo de feraro
le sa' che ci stà a fà? 'no crimardéglio !

Dalla trilogia “ Gli tre Cardegli ,,

GLIO CARDEGLIO

A Gigi Volpicelli

I

Sentate, amici! Jé mó ci racconto
'na storia de du' patri gisuviti
che só già mórti; jé prò nun ci-aggiónto

gnente, perchè s'issi se nne só iti,
ci stà Ddio che me sente... A mi'sto fatto,
uno de chigli che 'nz'hao mai sentiti,

mi gli disse (èva ancora muscio i sfatto)
uno de gli du' patri, chiglio bóno,
ch'èva chigli'atro scellerato i matto...

Sentate! 'N anno jé stette a garzóno
da certi gisuviti, désta a monte,
a 'no colleggio ditto Mondracono.

Quando la fame vè i te caccia a spónte
da lla famiglia, 'ndó tu sì de piso,
rengrazzia Ddio, si tróvi, a mani giónte !

i nun guardà si 'n atro, che stà assiso
tutta la dì, fa da patrono i tu
sta' la jornata sana a morì acciso;

isso è signóro i dóppo tutto nu'
che simo? gnente ! lavorimo, è vero,
ma nu' mmagnìmo? mbhè che vó' deppiù ?

Me facérno fà prima glio mestiero
d'aiuto-sciacquapiatti i scopatóro,
po' me mettérno a fà glio giardinéro.

Ma glio giardino è muscio i de lavoro
pe' faglio revenì ce ne vô assai,
migna che jètto a pisci glio sudoro !

I accusì, a bbìa de nun fermamme mai,
faccio nàscia pettutto tanti fiuri,
che chi gli vede nun penza più a guai.

Chiglio giardino, dóppo a 'sti lavori,
pareva glio giardino de glio re,
èva tutta 'na festa de culuri ;

i quando gli venévono a vedé
gli patri, spalanchévono la vócca
comma fa chi nun crede a gli-ócchi sé;

i èva tutta la dì 'na fillastrocca
de « bravo giardinéro! » i jé, cunténto,
a di « grazie! » i a fà nchini co'lla ciocca...

Mó gli'addóro, portato da glio vénto,
fa venì le lapucce i le mariòle
a 'sto paradisitto, a cénto, a cénto ;

i tramèzzo a lle rose i a lle viole
gli celliti zompicchiono cantènne,
i jé gli lasso fà, pòre vestiole...

Me pare da stà ncélo; mó putènne
'na piantarella i mó co' fà 'no nzérto,
passo la dì vïato, cifiènne...

'Na fata bella pare ch' ha 'raperto
'sto giardinéglio a gli ruscignolitti,
che la notte i la dì fao glio concerto.

Ohi Primavera, tu, si ti ci mitti,
redà' la paci, l'aligria, gli'amóro
puro a chigli che stao penati i affritti !

Glio sólo béglia dà luci a glio còro
comme l'occhiate de lla nnamurata
i dao gli fiuri a ll'àlema i gli'addoro !..

Sentate! jé 'na sera - èva sonata
la cena - prima d'immene, me sgrullo
la pórle, pó me dòngo 'na sciacquata

i m'abbio.., quando a mì patro Gargiullo
me grida a 'na finestra: « Acchiappa! ac-
(chiappa !
è 'no cardéglio ch'ha jettato a pullo ».

Gli vedo, mi ci fióngo, ma me scappa ;
gli'ararivo, i prò quando, p'acchiappaglio,
zitto zitto m'abbasso, me rescappa !

Ma vola tèra tèra, i jé ci vaglio
curènne apprésso nzino a che gni'allacco,
nzino a che me vè fatto da pigliaglio.

Póro cositto! trema tutto, è stracco,
è mézzo mórto! Ncórpo mé', jé dicio
ca glio patro Gargiullo fu bigliacco

a fàmmiglio acchiappà... Che sacrificio
i che pena a sentì che 'no cardéglio,
'no còro ch'è più zigo de 'no cicio,

te sbatte mmani comme 'no martéglio !

II

Patro Gargiullo èva 'no givinotto
de Regno, ma nun zaccio de che sito,
'no moranzotto béglia i traccagnotto,

ma sempe co' glio muso... Sì ammaìto !
manco ci avesse cólepa caccuno
ca isso s'èva fatto gisuvito !

Soffreva, ma nne sappe mai niciuno,
schitto se sappe che preghева tanto
i che spisso faceva glio dijuno.

Fórci nun èva 'no stinco de santo
da borgése, i penzènne a ca' puccato
gróssso, si gli laveva co' glio pianto ?

oppuro sarà stato nnammurato,
cà se vedeva a suspirà i a guardà
co' gli-ócchi matti comme 'n affissato ?

Jé capisceva tutto; già sse sà,
'no givinotto, allosì béglia i forte,
senza gli'amóro nci poteva stà !

i, fórci quando c'èvono già scórte
le làcreme, ca' vòta me veneva
a trovà, co' 'na brutta ombra de morte

drentr'a gli-ócchi arusciati, i se colleva
du' fiuri – ca' giacinto o ca' viola
(chi sà perchè le rose nne voleva ?)

i se nne jéva, pòra àlema sola,
pe' glio vialo, i s'apponteva schitto
si vedeva volà ca' mariola.

Che ci-avrà ditto chiglio alemalitto
volènnici dentorno? « E' tróppa bella
la libbertà - de certo ci-avrà ditto -

vïato chi a 'sto munno pó godella ! ».

III

Ma mó nun è piú sulo, póro figlio,
mó tè a lla cambra, appiso a lla finestra
drentr'a lla cabbia 'no cardéglio, chiglio

che jé acchiappà : ci cìfia i gli'ammajestra,
i chiglio ci responne, piano piano,
i favo tuttiddui 'na bella orghestra,

ch'è assai piú bella s'uno da luntano
la stà a sentì, comme, prusempio, jé
che la stària a sentì glio giorno sano.

I comm'è bégljo 'sto cositto! tè
ndorate i nere le scellucce i ntorno
a glio beccuccio - i comme ci stà bè -

'na macchia róscia i bianca... Mó glio
(giorno,
glio póco témpo che ntè da fà gnente,
patro Gargiullo ci gli passa attorno ;

gli chiama *Picchio* i *Picchio* tè a lla mente,
i *Picchio* tè a glio còro, i vó bè a *Picchio*
più ch'a 'n amico, piú ch'a 'no parente :

i quando s'azza la domane, a *Picchio*
dà glio bongiorno, i nun s'addorme si
prima nun dà la bonanotte a *Picchio* ;

i *Picchio* canta, appena ch'è la dì,
pe' resbigliàglio, i quando se fa sera
Picchio s'azzitta pe' fàglio addormì.

Manco du' nammurati, a 'sta manèra
se vóto bè, 'no bè, fatto de pianto
i d'aligrìa, de luci i d'ombra nera,

de grazzietta, d'annucénzia i canto !

IV

Nun vô bè Gisù Cristo a gli-angilitti
che ci vùlono i càntono denanti ?
i nun zó, dóppo tutto, gli cellitti

gli-àngili de la tera? i quanti santi,
ntremente ch'ancor'èvono cristiani
vivi, nun gli tenérno p'aiutanti ?

I Raffavello, a gli témpi luntani,
nun pitturà la Vergine i glio Figlio
mettènne a chisto 'no cardéglio mmani ?

i San Francisco? gli cellitti chiglio
gni chiamèva fratégli? i nci parleva ?
i chisti nze ncantévono a sentiglio ?

Dunga, nun ci poteva stà i nci steva
gnente de malo si 'no gisuvito
teneva 'no cardéglio i ci diceva

le pene de glio còro sé' ferito,
i tante parolucce aggraziatelle,
comme si chiglio gli fusse capito.

Ma, nonzignóra, pe' cert'alemelle
chi vô bè a 'no cardéglio fa puccato,
i sotto sotto dao le bottarelle,

nzin'a che le resà chiglio mpiccato,
chiglio nfamóno de glio Suprioro,
'no vecchiaccio ch'appena tè glio fiato.

Chisto che pare bóno i è traditoro,
'na dì striscènne, sciancato i gobbitto,
(ci léggi nfaccia gli'odio che tè ncòro)

va da patro Gargiullo: zitto zitto,
se guarda ntorno, aréntra i pó rensèra,
listesso a chi vô fà cacche dilitto.

Comm'arentrésse chélla véstia nera
de glio dimonio, glio cardéglio che
steva a cantà, s'azzitta. Co' 'na cèra

de 'n òmo spavurito, che nun tè
più 'na goccia de sangue, gli saluta
patro Gargiullo...; ma chi sa perché

a vedéssiglio nmanzi ci-è venuta
la tremarella ? – Co' gli-ócchi d'acciario
chiglio gli guarda, i appena resaluta.

Pó dici: «'Sso cardéglio, frato caro,
jé vedo ca te porta a lla ruvina
i te manna a ll'inferno, paro paro !

Tu sta' a rinza co lla bontà divina;
nun te recordi la renunzia fatta ?
te si scordato de lla disciprina ?

Dimme, co'ssa passione addó va'a sbatta?
nun ci sì ma' penzato? Su, fratéglio,
fa assinno, i cagna 'ssa vitaccia matta ! »

I chiglio: « A chi fa malo 'sto poréglio ?
i jé, a volecci bè, a chi faccio malo ?
Patro, nun mi gli tòlla 'sto cardéglio ! »

« No - chiglio ci responne - 'ss'alemalo,
tu gli' ha', da' lassà ì: te lle cummanno ! »
Patro Gargiullo piagni; 'no pugnalo

ci trapassa glio còro, ecco i 'no panno
ci cala nnanzi a gli-ócchi; i bóno bóno
prima suspira: « Che brutto cummanno ! »

po' piagnènne ci pète glio perdono...
chiglio azzécca a 'na sèggia i, lésto i présto,
'rapre la cabbia, i comme 'no jattóno

aggranfia glio cardéglio... «Ah nun fa
(chésto !)

striglia patro Gargiullo, che se penza
che gli vô fà volà; ma chiglio, lésto,

recàla da lla sèggia i: « de paciènza
ne tengo póca - sbuffa - su' vé' a jécco,
patro Gargiù, vé a fà la penitenza ! »

'Ntanto chéll'alemuccia, co' glio becco
cerca de pizzicaglio pe' scappà,
ma chiglio gli tè stritto, stritto, i ecco

che, co 'na risatella, ti gli dà
mmani a patro Gargiullo, i po' ci dici :
« Patro Gargiù, si ti gli fa' volà

só guai ! » Ma chisto se sente filici
i penza : « Che sò matto ? » i già reingrazzia
gli, Supriôro... Ma, sentate, 'nvici,

comme 'sto scellerato ti gli strazzia !
« Patro Gargiù, - ci fa - vedo ca tu
té co' sso cósso tróppa bona grazzia :

téglio bè stritto, strigniglio deppiù
sennò te scappa... » chiglio nun capisci...
i gli'atro: « Strigni ! cà le vô Gisù ! ».

Patro Gargiullo mó se mpallidisci,
gli guarda i fa: « Ma allora è própia vero ? »
i chiglio: « Ah sì capito? Su, abbidisci ! »

Patro Gargiullo, schitto a glio penziero
de chéll'isso vô, sente a glio còro
'n'atra stoccata, i fa glio retranghero...

Ma chiglio: « Strigni, te sò ditto ! » i pòro
patro Gargiullo stregne ; è bianco, smórto !
'No striglio i 'no grido de dulo !

Glio véchio ride... Glio cardéglio è mórto !

LA VOCI DELLA PRIMAVERA

Al poeta Benito Mezzaroma

'Na mani bianca appicca a lla loggetta
piena de sólo i fiuri, 'na cabbietta.
Glio sólo ride i dao gli fiuri addóro,
ma prò a lla festa quaccósa ci manca...

Ecco, i dretr'a a lla càbbia, frisco i béglio
comme 'no fióro, canta 'no cardéglio :
(mó sólo i fiuri càntono de còro :
« Grazie de glio ricàlo, ohi mani bianca ! »)

I dici glio cardéglio: « Ohi fiuri, ohi sólo,
a sta' co' vósco jé me recunzólo ».
I chigli ci respùnnono: « 'Sso canto
a nui ci dà più luci i più bellezza ».

Gli' atro repiglia: « Chi le sa perché
'nzeme co' vui me sento tanto bè,
ma quando stòngo sulo i che nun canto,
jé sento ca glio còro me sse spezza ?

« Jé téngo tutto, a mì la signoretta
che me governa, dretr'a 'sta cabbietta,
me daria perzi l'àlema, porèlla,
ma ippuro sento che me manca tutto !

« Ma perché a mì m'hao fatto scéle i
(penne?)
pe' i' tutto glio giorno zompicchiènne
da 'na stanghetta a ll'atra ?.. Sarà bella
'sta càbbia, prò jé mì cci trovo brutto ! ».

'Na nuvoletta nera ecco apparisci
i glio sólo, 'ntrasatto, scumparisci
(e' ito a beva a glio maro?) i gli fiuritti,
pur'issi gli fiuritti se fao scuri.

Glio cardéglio s'azzitta i, a cóglio tiso,
s'appónta a guardà' 'ntorno, perché ha
('ntiso
'no rumòro de scèlle: du' cellitti,
'nfatti, fao capoccella tra gli fiuri.

Só venuti a vedé' glio cantarino
i a sentìglio cantà' più da vicino ;
ma 'ndó'starà? perchè mó s'è azzittato ?
i ajàzzono glio capo pe' spïà'.

Gli smiccia glio cardéglio, i « Che vulite?
- ci dici - jé le sàccio ca vui site
du' pàsseri... i che brutto vicinato !
ma perché stite sempe a liticà' ?».

« Tu nun capisci gnente - ci responne
glio pàssero, che sbùcia tra le - fronne
'nzéme a 'na passeruccia - jé i 'sta boja,
quando ci sénti, stimo a fa' gli' amóro ».

« Amóro! a mi me dà 'sso nómo docì
la patroncina i pó me tè a 'sta croci !
me tè renchiuso i pó me chiama: Gioja !
Amóro i gioja è cárcire, è dulóro ?...».

« 'Se pò sapé, che dici ? ma sì matto ?
Se vede bè ca tu nne sì mai fatto:
a fa' gli' amóro è comme a èssa Dio,
è comme a fa' gli' annido 'mparadiso !.. ».

«L'immerno, è vero,mó piove i mó fiocca,
mó gèla i mó ca' tràppula se scrocca;
póro cellitto, ha témpo a fa' *pio! pio!*,
si nu' mmòre de fame, mòre acciso...

« Ma si se sàlua! vidi comm'è bella
la primaviera? co' ca' femmenella,
tra gli-àrberi fiuriti i pe' lle fratte
piene de sólo i d'ombra, pe' glio célo

« trucchìno, tra lo verde de lla tera,
i pe' glio fiume, 'nfinent'a lla sera,
se lla spassa, i mó sò risate matte,
mó bacitti più duci de llo mèlo.

« La sé' è 'na vita da nu' mmorì' mai,
'na vita senza 'ngùstie i senza guai...
i accusì, tuttiddui, viati i cuntenti
se fao gli'annido a bìa de pagliuchelle.

« Véo gli figliozzi, che pàrono mórti
co' gli-ócchi chiusi, ma, quando ci pórti
la 'mpizzata, se sbìgliono, i si sénti
comme strìgliono, pòre criaturelle !

« Pó jéttono la mèuzza i a poco a poco
n'avasta più gli'annido a dacci sfòco,
cà più stà i se fa zigo : i che passione
quando gli vidi che se véo sbiènne !

« Dóppo qua' giorno, addio, gni vidi più !
coménzono a sentì' la giventù
i sse nne vao, co' l'amicucce bòne,
pe' tutti 'ssi macchiuni, cellittène...

« Si tu, da 'ssa cabbietta sulitaria
potissi allongà' gli'ócchio più pe' ll'aria,
pur'issi, a pònte a pònte, vedaristi
fràtiti gli cardégli a fa' gli'amóro.

« Tu schitto... (ma la pàssera brabbotta :
« póro figliózzo mé', comme gli'abbotta!»)»
tu schitto piagni: i fa' che n'aracquisti
la libbertà, móri de crepacòro »...

« Avasta! avasta! - grida glio cardéglio –
ié 'nzaccio gnente de 'sso munno béglio:
è da zigo che stòngo carcirato
i niciuno me dà la libbertà.

« Ma si potesse 'na jornata schitto
godemme tutto chéllo che sì ditto,
sarìa cuntento de morì' ammazzato
tramézzo a tutta 'ssa filicità ! ».

Glio sólo ride i fa rida 'gni fióro,
ma a glio cardéglio ci gènne glio còro :
mó è sulo i mùscio, i penza ca ci-attòcca
sempe a pena' allosì... Ma da luntano

la pàssera ci grida: « 'Nte cunfónna !
Si scappi da 'ssa càbbia, la fa' tónna !
Ajéssì nun ci piove i nun ci fiocca...
Viato a tì, mantéttelo 'sso pano !».

Chélla ci dà curaggio - isso ha capito –
pe' gni fa' stà allusì tróppo avvelito.
i glio poréglio co' voci più forte
recoménza a cantà: prò se dispera

i piagni più accorato, mó che sà
ched'è gli'amóro i la filicità...
Ippùro, chìglio canto, ch'è de morte,
pare la vóci de lla primaviera !

CROCIFISSO !

All'illustre poeta Augusto Jandolo

I

...Ma 'no pèscio de fūmo pò campà'
si, pe' disgrazzia, cànzeca a glio maro ?
Nò, cà lo salo p'isso è tróppo amaro
i, pe' forza, poréglio, ha da schiattà'

Ma pò 'no lupo o 'n'àquela trovà'
bella 'na caia, che ci fao d'acciaro
- magari 'n Campidoglio - pe' reparo ?
Nò, ch'è piú bella assai la libbertà!

Ma co' glio mòrzo pò campà' cunténto
'no pellidro saluàteco ch'è stato
sempe a lla macchia i nun zà ch'è la dó-
(ma?)

Ma 'no poveta, che nun cerca vénto
i e' remaso ciociaro comm'è nato,
pó campà' crocifisso a jécco a Roma ?

II

Nòne ! jé me nne frajo i me nne mòro,
Sgùrgola mé, de revenì' a godémme,
ma lésto i présto i nò pe' lle calémme,
'ssa paci, che cunzòla 'ogni dulóro.

Potesse, ói stesso, Primaviera d'oro,
venitte a trovà' fóri pe' potemme
da ti, che redà' a gli àrbori le gemme,
puro jé fa' refà' nóvo glio còro !

Jé vorìa resentì schitto 'na notte
cantà' glio ruscignólo attèra a gli' órto,
'na notte schitto' i pó vorìa morì'!..

Ma pe' mì sulo tutte se só rotte
le vie? fórci, jé, manco dóppo mórtó,
potràglio, accósto a màtrema, dormì ?

COMME 'NO PELLIGRINO

A mio fratello Umberto

E' notte, i piove sempe, i jé cammino
senza lanterna i senza la rombrella ;
so' tutto 'nfusso comme 'no pucino
i razzécco la via, senza vedella.

I mentre céco i stracco me stracino,
a jécco, drentr'all'àlema, 'na stella
me ride, i benedicio glio distino
cà si soffro è pe' ti, matre mé' bella !

P'arabbracciate a ti, jé, póro figlio,
me so' partuto da, tanto lontano,
pe' ditte, ohi ma', le pene de 'sto còro,

comme 'no pellegrino puccatóro,
che, pentito, va a pédi a Ginazzano,
a lla Madonna de glio Boncunziglio.

A LLA BONA DE DIO!

Ma tutti ssi scrivani i scrivanégli
che stàmpono gli libbri, comme favo ?
jé puro me recredo d'èssa bravo
a scriva mó canzoni i mó stornégli,

nun zò abbussato prò 'ncacchio a novégli
pe' fàmmigli stampà: gli stamparavo
quando... sò mórtó: 'ntanto me nne lavo
le mani... Ma sippùro, ohi vérzi bégli,

sippùro, manco dóppo che sò mórtó,
a figlimi i a gli amici nun ci preme
de vui, mbè, che ci fa ? Saluti i baci !

Meglio accusì ! nun ci vorào fa' tórto :
simo goduto i pianto 'nzéme ? 'nzéme
ci lassarào a llo scuro, a dormì 'mpaci !

LA MORTE DE GLIO POVETA

Al poeta Gino Gori

Jé voglio morì' sulo i abbandonato,
drentr'a 'na stànzia abbandunata i sola :
nun vóglío amici i manco glio curato,
niciuno che m'assiste i me cunzòla :

i nun ci vóglío figlimi i nummanco
móglima, cà nun vóglío vedé piagna :
schitto la croci mé' voglio avé' affianco,
chélla che sempe m'è stata cumpagna.

Ohi croci fatta de 'ngustie penose,
ohi croci 'nfussa de làcreme amare,
tu, allora, t'ha' da fa' pianta de rose,
fiorita schitto de memorie care,

de lle memorie de quando zitéglio
senza penzieri i givinotto ardito
jéva girénne pe' glio munno béglio,
lassénne 'na cria d'àlema a 'gni sito !

I tutte quante, allora, belle i brutte,
le fémme che m'hao voluto bè,
hao da venì', ridènne, a ballà' tutte
spugliate, 'ntorno a glio lettuccio mé'...

I ci-ha da stà' Maria, la ciociarella
ch'a mi m'ha fatto diventà' poveta,
la Musa méja, la pajesanella,
ch'è stata la passione mé' sacrèta ;

i Crotirduccia, bella i strafuttente,
'na romanella savia ma birbetta
i che steva affissata co' lla mente
sempe a 'na còsa schitto: a lla furchetta;

ci-ha da stà' donna Rosa la bruzzesa,
ch'èva più 'no papambro che 'na rosa,
co' cérti denti da cano da presa,
ma bona bona, pòra donna Rosa !

I ci-ha da stà' la Zanze de Triviso,
'na madonnella bionna i aggrazziata
che faceva godé' glio paradiso
più ch'a lla vòcca, a ll'àlema baciata.

I ci-ha da stà' Graziella, all'addavero
piena de grazzia, ma co' gli-ócchi luschi,
napoletana ch'àuta de penziero,
èva 'mméci de còrpo àuta du' fruschi.

I ci-ha da stà' Carmela, 'na brunaccia
palermetana, co' gli-ócchi de fóco
i 'na voglia de vino rùscio 'nfaccia,
vino i fóco assassini, i manco póco !

i Margò la tudesca, bella i bionna,
co' gli capigli, ch'èvono de stoppa,
pelledra manza, grassottella i tonna
pó che la fida ci 'ngrossà la groppa,

i Kadra, l'arabetta aggizziana,
róscia de capo comme glio liòno,
che co' lla vòcca dòci de banana
me baceva i chiamèva : « frato bóno ! »

Ci-hao da stà' belle i brutte, i comme
(tante
cavalluce saluàteche a lla trita,
co' lle tricci abbendate, tuttequante
'ntorno a mi, hao da ballà', piene de vita,

Stongo a glio letto, ma ancora nun piglio
sónno i passo glio témpo smaniènne,
m'addormo ziga, ma pó me resbiglio
i a quante còse vaglio repenzènne !

Mó a mi me pare da stà' pe' morì',
ma nun zaccio si dormo oppuro nò ;
jè stòngo sulo, quando 'ntorno a mi
'ntrasatto veo tutte 'st'amiche, immò

jé vedo (è sónno oppuro è scena vera ?)
ballà' 'ste matte i le sento cantà',
(mino Maria ch'accocchiata 'ntèra
tè glio selluzzo che la fa addadiá').

I cantono accusì : « Frónne de strica,
le messe a San Grigorio mó sò scórte,
i tu mó sta' a languì' 'mbraccio a' n'amica
che pe' 'sta vóta è l'urdema, la Morte !»

« Fio de cardo i rosella sfronnata,
tu ne si fatte quante Carlo 'n Francia,
ma Cristo già t'aspetta a lla pesata,
già gli-àngilo tè' 'mmani la bulancia ».

I se nne vao cantènne, i pò che sola
è remasa, Maria piglia i s'arizza
i me vé' accósto... 'Na mariola vola
'ntorno alla luma che, tremènne, scrizza.

Fórci è l'àlema mé' ch'ha ditto addio
a glio còrpo, la luma più nu' lluci:
è scuro. Mó pe' mi chi prega Dio ?
glio còro de Maria, schitto reluci !..

Ma chésta è bella! jé che me recredo
mórto, perzi co lla luma smorzata
ci scèrno ! i sento tutto, i sento i vedo
Maria che grida, comme 'n'addannata:

« Piagnate, génti belle, nate 'ncima
pe' sse colline, piene de maggìa,
s'è mórto chi cantà la « Ciocia » 'nrima,
glio ruscignólo de lla Ciociaria !

« Piagnàte, sólo i stelle, i puro tu
ohi luna, puro tu piagni de coro,
s'è mórto glio poveta i 'nei stà più
glio cantarino de lla luci d'oro !

« Occhi più de lle stelle tremarégli,
ócchi de spóse i d'ùttere, piagnate !
s'è morto, òcchi morati i birbarégli,
glio ruscignólo de lle 'nammurate !

« Piagnàte, ùtteri débbuli i penzusi,
utteri begli comme le pitture,
s'è móрто, ùtteri alegri i malizziusi,
glio cantarino de lle criature !

« Piagnàte, pastorégli i pastorelle,
cà s'è morto i pe' nui mó più non canta,
chi ci 'nzenghéva le canzone belle,
glio ruscignólo de 'sta tera santa !

« Piagnàte, disgrazziati, ómmeni stracchi,
musci i avveliti, dóppo tante giostre,
s'è móрто, ohi pori vécchi ciunchi i fiacchi,
glio cantarino de lle pene nostre !

« I puro vu' piagnàte, alemalitti,
mérli, cardégli i tórtore amurose,
s'è móрто chi 'ncantéva gli cellitti
glio ruscignólo de 'ste macchie ombrose!

« A glio vénto che piagni, a una a una,
pe' lla pena, jettàte le fronnelle,
s'è móрто, ohi fiuri, pe' nostra sfortuna,
glio cantarino de lle cóse belle !

« Oi nun tenite da bbacià gli fiuri,
lapuzze, lazzaróle i mariolette,
pe' piagna chi pittà co' gli culuri
tóti a lle scéle de lle fraffallete !

Móglima s'è arizzata i fa rumóro
i jé me sbuglio, co' glio còro pino
de smània, de pavura i de dulo,ro,
mentre gli'àngilo sona a matutino :

i tra le stecche de lle perziane
ride glio sólo rùscio de ll'Aurora...
Ohi solo béglío, témmele luntane
ancora l'ombre de lla Morte, ancora !

RIDI !

'Na luci manco vista i già sparita,
'no bacio dato da chi se nne va,
'na làcrema che trema i cade, 'na
porta arapérta i chiusa: èsso la vita !

La dì t'arizzi, te da' 'na pulita,
te vésti, i résci pe' ì a lavurà,
ma nun fa' a témpo a chélló ch'hai da fà
che lla jornata è bella che fernita !

I vè la notte senz'áleba; i tu
nun vidi più glio célo che se 'nfióra
de rose i 'nzénti più cantà glio vaglio !..

Gnent'ivi i gnente si !.. Ma, frato, allora
fa'comme mì, che'nnanzi a'sto sbarbàglio
de luci, rido i nu' jastémo più !

ATTILIO TAGGI

NOTE

Castagna. - *Baregozziglio*: diminutivo di *baregozzo* : sottoveste di tela bianca.

Immerno. - *je* : io - *Ziga* : per un poco.

Primaviera. - *Déccoci* : per queste parti - *Schitto*: soltanto.

Istate. - *Uttarella* : giovinetta - *Iterza* (die tertia) : l'altro ieri.

Autunno. - *Tuti* : pannocchie - *Cifia* : fischia - *Sàreca* : cànice di tela grossolana.

Roselle de Fratta. - *Uttarégli* : ragazzini.

La fiarata. - *Làmpeca* : lampeggia.

Speranza. - *'Nzaccio bé* : non so bene - *A jéssi* : costà - *Tocca* : cammina fa presto.

Luna de paci. - *Úteri* : ragazzi - *Còna sé* : nicchia sua.

Paradisitto. - *A nzingà* : a insegnare, a indicare.

Resbiglio. - *Più zigo* : più piccolo.

Glio primo 'ncuntro. - *Ci sse scria glio còro*: le si annienta il cuore.

Fintaria. - *Cà* : che, perchè - *Càma* : pula.

Ch'è bella. - *A novégli* : in nessun luogo - *Marìola* : farfalla.

La canzona delle tre fiore. - *Strica* : ortica - *Zéga zéga* : piccola piccola - *Mammòccia* : ragazzina . - ROSINA - *'Ncanita* : accesa di desiderio. - MARGARITA - *Ziga* : un po' - *Cèrcia* : quercia.

Pe' 'n osso. - *Rùcia* : ringhia, freme.

Gli figli. - *Nòne !* : Denegazione assoluta.

La matre addannata. - *Arotini* : qui è per ragazzi irrequieti.

La matre cuntenta. - *Capotorno* : capogiro - *Lòcca, pucini* : chiocchia, pulcini.

Glio lagno de glio scopino. - *Adda!* : guarda!

'No givinotto, i 'na givinotta. - *Ajécco* : qui (dal latino *heic*).

Glio muto. - *Sciorna* : donna disordinata e poco onesta.

Glio Zagaglione. - *Tèta di (tè da di)* : deve dire.

Glio ciammarucono. - *Coccia* : guscio - *Commecchè* : in modo speciale - *Ciammarucóno* : lumacone.

Glio 'mbriaco a 'no spigarolo. - *'Ntrampito* : male in gambe.

Glio moschitto. - *Arèto* : indietro - *Nóia* : brùscolo.

Le du' ciammaruchelle. - *Retranghéra* : torba - *Sprugliata* : spogliata.

Glio ragno i la mosca. - *'N acciso* : un birbante - *Babbalotto* : ragnatela - *Sàuto* : salto - *Tarantella* : ballo popolare - *Gènne* : duole.

Glio moscono. - *Domanicétto* : domani mattina presto - *gli' abbòta* : l'avvolge.

Glio soriccito. - *Inotte* : questa notte - *Ruglia* : urla - **II.** *Se ll'alliccia* : se la sgattaiola - **III.** *Se nne contè* : se ne inorgoglisce **IV.** *Sfuzzitto* : schizzetto (piccolino) - **V.** *S'è allanfato* : s'è mangiato avidamente - *Viat' isso !* : beato lui !

'No sonno. - *Scàglio* : becchime - *Allopato* : affamato come un lupo - *Lemìci o lumici* : nemici.

Marietta la Roscia. - *Ciliano* : siciliano, granturco - *'Ntretcata* : mossa ondeggiante dei fianchi - *La di* : il giorno.

Tra du' matre. - *Nu' mme lla tòlla!* : non me la togliere.

Parla 'no vecchio. - *'N'aròbba* : non ruba - *Migna dijuni* : bisogna che digiuni.

'No santareglio. - *Fúrci* : forse - *Cifìa* : fischiare - *Maddomà* : questa mattina.

Che vento ! - *Vummèra* : vómere - *fa' moschiera* : tacere.

'Na brutta serata. - *La 'nguattono* : la nascondono - *Déssocia ammonte* : su per la montagna (*déssocia* : de *his locis* : per codesti paraggi) - *Uttarégli* : ragazzini.

Gli' arilloggio fidelo. - *Vaglio* : vado - *Ca' midiuso* : qualche invidioso del mio orologio - *Bojo 'nviperito* : birbantello irrequieto - *Accrócco* : congegno ormai inutile.

Fero disgraziato. - *Alladdavéro* : veramente - *Chiglio* : quegli - *La fiara futa* : la fiamma romba.

Glio cardeglio. - *Désta ammonte* : per codesti luoghi montani - *Rapucce i mariole* : apuzze e farfalle - *Cifiénne* : Zufolando - *Ha jettato a pullo* : ha lasciato il nido per la prima volta - *S'apponteva* : sostava - *Nonzignora* : Nossignori - *Rinzà* : scherzare.

La voci della primaviera. - *jettono la méuzza* : gettono la milza - *Se véo sbienne* : vengono sviandosi - *Cellitténne* : scherzando e cantando - *A 'jessi costì*.

Crocifisso ! - *Caia* : gabbia - *Nun cerca vénto* : non cerca onori - *Me nne fraio* : mi struggo dal desiderio - *Pe' lle calemme* : per le calende, ossia in un lontano avvenire - *Òi stesso* : oggi stesso - *Fóri* : in campagna - *Attèra* : giù.

La morte de glio poveta. - *'Na cria* : un brandello - *Àuta du fruschi* : il frùschio è la distanza dal pollice all'indice, ben aperti - *Fida* : pascolo riservato - *Tricci abbendate* : trecce al vento - *Ntrasatto* : d' improvviso - *Selluzzo* : singhiozzo - *Addadià* : sussultare - *Uttere* : ragazze - *Òi* : oggi - *Lapuzze, lazzarole, mariolette* : apucce: scarabei d'oro, farfallette.

Ridi ! *Vaglio* : gallo - *Gnent'ivi i gnente sì* : nulla eri e nulla sei - *Frato* : fratello, amico - *jastémo* : bestemmio.